

81

**Annales
Universitatis
Paedagogicae
Cracoviensis**

Studia Russologica III

**Wydawnictwo Naukowe
Uniwersytetu Pedagogicznego
Kraków 2010**



Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis

Studia Russologica III (2010)

Художественная проза

Monika Knurowska

Problem cykliczności w prozie Ludmiły Ulickiej

"...opracowanie... (Sonieczka) roku po opublikowaniu przez czasopismo „Sonieczka”... Medea i jej dzieci... (Pierwsii ostatni... 49... Medea i jej dzieci... opublikowany...)

(
 -3 «!A'Y» @ OA' Q' a a a -«°D»3 s a a -A a Y S Y «Y'S n Q' |
 Y« a s s s S Q' p Y l s S - Q' p - s e a s - Q' | - Q' | e p s a s s ; f « ° ± s s - Q' | Q' p
 a s s Y « @ " s s « s - o p a ; S - « s - ° s ; Y Y S Y a s e ; a a a s - Q' | Q' p a « p A Q' s a A
 - ± a s ° ± s Y | a a Y Y p s Y o ; a a Y Y o s s

) Y i Q' s a a Y Q' s s ± o Y | O a « p A s ± ° « S Y - Q' | a s s a a s - « Y p s Y Y « « p A - « - s o a
 ~ « « Y ± | Y Y o o p - « n » s Y | a a p s a s Y o p ; a a s S Y s S S Q' a s S « « Y a « Y Y s s
 ± o p a s « s e | Y Y a s Y + s Y S n S ± S Q' Y s Y p s a a s Q' « - s s Y a μ - Q' | Q' - A a Y S O
 a s - « Y s n S ± | > μ s μ o Y a Y f « ± « » s « a ; f « a s a Y s Q' s - s o Q' p a A a s ± - Q' a a Y a A
 S s o S O Q' s « - S ± + S Q' S Y O ; Y a « Q' Y s a a s μ o | - Y « f ± Q' s s S S ; | - ° Y a « S o s s . |
 s Y « « - q u « μ a - Q' | Y S S Y μ o s s a μ o Q' Y S Q' | a Y « ± + s Y - « s s Y e - Y O a s | « o ;
 Q' s o ; | - μ ± s o a Y S « s a a Y ; | S s o e n Y s o a ; Y Q' s - Q' | s μ - q u s s e s - « a Y a Y
 S s o S Y « f R « a μ o e - s o a s a s a Y s Q' s μ a s | A o p o e Q' s s S O Q' - ± Y s ~ Q' a Q' s - s
 o Y ± | A - Q' | f n q u Q' s - s o e

szept

" Q' | f n q u ; - Q' | o s « Q' a ; Q' - s e u s s μ
 « » S a Y « « - e f « a s Q' | « f s o e a ; | ; f « Y « p s Y Y o ; a Y « I o e s - « « a Y a Y « » s S Q' p μ
 - Q' | Q' o s e μ a - « a Y s s - « e a o f « a ; > μ e s Y Y o e - o s Y Q' - Y a μ o Y « « o s o Y
 . ; o s ° ; o Y Y o e - o s s S « Q' - « a Y ± | Q' n s a Y s s a μ Y s) Y S Y | o ; o s « Y Y μ
 s S « p « Y « s Y S S Q' S n Q' f « s μ a - Y Y O s S « p o e « « a ; Y « Y μ o e (« s e a p A - μ -
 o ± s μ a s s s a μ o e s s « p o e - s a « s Y « - Y ; Y ± o e s ; | o f e s Y S s Y « « - q u « μ a

(; o s ° ; o Y « - e Y f « Y Y o o p f « o p s ± - Y s S Y Q' s μ ± e s s a ; f « , jest
 « « μ s Y « - s a a Y Y Y o a s Y « « - e μ a " s - « Y s s Y o p s ± o « a s - Q' | p ; Y Y A
 o e s S ; Q' μ o p A Y s) Y S Y | o ; o e a S O s « a - o « s s a a - « - s o a S Q' | Q' s - Q' p S Y a Y
 - « « Y Q' Y « - Q' | s Y - Y O e - s o μ o e - s o μ o e - « - s o a Y Y Y o ; o a Y o Y Y s o p a ; S

(s© e, s

°Qp²s²a pœs°©YÖj|µ-®³ «²s³ ¥© ¥SS°«Yp|©;©°öµ-®°j-²s²a°µ|©;©°«²a¥>µs.
 «²s³.³.©«¥°-®j|S«²s²a¥ ¥S²S²a¥©-«²s³ ¥²aµ©-«²¥-®j|¶²±«®S°~²S²Y|¶
 -®j|S«²a±;|©²a¥-«²fAY"²s²S²W(®±;|®S²n®±³²s²S²¥).¥SS²p³¥Y©¥-®-
 ³«S²³²s²s²YµS±;|Ö²s²Y-«²Y²s³«³µ©¥³²®«pœs°©¥¥¶²S²Y©¥-«²°Ö«²³²s²a¥.
 œ®j|pœs²a¥s².²«œs²«op²aµ³²s²®²s²®²µ²°µp²aµœ²öµ²j|«²fY²aµœ²±³²®.
 a¥³Ä-²¥²³²s²®²Y²S«²s²Ä©«²j|¶²S²°j|®²³²s²a¥>±Y|¥²a²s²S²j-°¥²s²©¥²a-
 ³¥²S²«²op-œs²¥-«²®²°³-²n°œ²-a;|f«²œ²³¥SS²S²p²«²aµ-®j|¶²).¥S²Ä)«²s²¥.
 f«²-®j|Y²³²¶µ²°S²°>«²s²j|®²µ²±é³µ²-«²³¥pœs²®j|¶²-³Ä;¥²fœs²ÄS²n®j|opœ²Ä
 ³µ²n²a¥²Ä²j|°Y²«²fY²a²p²Ä

#®j|²s²a¥²s²j|²s²a²s²j|®²³²s²aµj|²°a²s²j|©-²µp²aµ¥²°a²¥²Äp|²-«²so²#²³²s²Ys.
 &±q²¥j|²s².²-«²S²¥²-²µYs²-²œ²Y²Äp²f«²j|«²S²«²µ²œ²s²n®j|²s²-²-
 œ²ÄS²±H²³«²j|µ²p³¥²³³j|²³²²s²¥²±œ²p²S²a²s²²œ²nY²®j|²s²j|°Öj|²³²j|Ä²®Y²¥
 a²Ä²®²œ²²s²s²-®j|nY²+²a²s²-²«²j|©²s²~²s²é²p²(s²©²j²s²¥²j|±j|Y²©j|é;|f«²µœs².
 ±Ys²j|®±²Y²S²µ²Ä²³j|Ä²°²s²©²p²Ä-²œ²j|²S²«²é²©²s²œ²s²-²¥²®²³²fj²s²-²«²j|©.
 -«²³µj²³«²j|²a²Y²s²"Z²+²±-®j|Y²j|²-²µYn²«²"¥²S²œ²¥²j|œ²³j|f«²²j²s²-²«²j|©.
 ³°j|²a²-²-²n²³¥²±²j|²a²Y²²µœ²j|Y²j|©²S²³²s²aµ-®j|¶²"¥²©œ²±œ²S²S²µ²S²p²s²-²Y²
 -«²Y²œ²«²S²¥²©²±²n²°®j|©²s²®³µœ³-²s²a²j|S²±²a²Y²-®j|µ²s²a²s²²n°p²a²¥²³²®j|²-
 °s²œ²³²°Ö²±j|Y²j|S²S²«²a²S²®²j|Y²n²³.³.²j|®²j|²-«²Y²Z²S²³j|©²¥-®j|µ²±j|Y²Ö
 ~²s²a²¥"²s²œ²«²Y"²s²p²Y²j|f«²"j|®²S²s²s²j|²±²s².²®S²±³µj|Y²S²Y²H²®j|²s².
 -®op²±j|²Y²-®j|f²p²s²j|²-sé²³j|©²S²n®²a²¥²œop²²²a²s²Ä²f«²j|²-²µYs²²Y²µ²j|²°S²-
 °«²¥²©²j|S²s²Ys²³-²n²a²°Öœ²j|pœs²é²S²³f²s²|œ²²j|²¥²±œ²Ö²Y²-®³¥²³j|Öj|S²±
 ²j|®j|S²°-²«²©²S²Ä²œ²²a²j|²®Y²"²®²~²s²a²¥²-²Y²sé²³«²j|Y²j|¶²j|²-«²j|op²a²S²©²s²-
 S²¥-®j|é²«²a²j|²©²s²®³µœ³-²s²a²j|S²³²s²«²»²¥²fœs²®j|²®S²±²s²S²j|²j|²op²a²S².
 ©²s²f²°®²a²³²Y²S²±³.²®S²±.²«²°s²é²«²a²j|²-²±²¥²³²s²a²j|²-®j|¶²+²µYs²²a²Y²s²«².
 Z²s²®j|Y²n²³"«²pœs²³®j|¶²²a²µ²°Y²S²±²j|²a²s²©²Y²°µ²Äp²©²¥²±q²¥j|²s²±²-²«²j|f«².
 p²©²®²³.³S²Y²op²a²«²j|Äp²°µ²±é²S²«²Ä²©²s²œ²S²Z²®²³j|Z²s²®j|²±²s²µ.
 œs²«²œ²²s²a²¥²²-²±Y²²a²œ²j|©²¥²s²®²Z²s²®j|Y²n²³"«²pœs²«²é²Y²Y²S²¥²©²®²f²©j|²a²µ.
 -²¥²²-²j|²j|²s²«²»²¥²fœs²®²œ²³µ²«²é²j|f«²²a²¥²j|S²Y²³«²j|²a²¥²²Y²µ²S²S²-²Y²sé².

²a²¥²µp²j|²©²-«²¥²j|²-²±²S²s²œ²Y²Ä-®j|Y²œ²S²³±Ä²³²®³©²«²j|²³²«²¥²+²j|Y²µ.
 -²Y²sé²©²³²®²œ²¥²S²n®²j|µ²Y²p²a²¥²s²-²®²³²s²é²j|²°«²S²S²p²œ²Y²j|²°Y²s²œ²²j|Y²n²³Y²-
 ²µ²®²Y²j|²-²s²fœs²±j|p²Yœ²Y²¥²-²°µ²¥²-²-²n²"¥²©²S²é²©²Y²²³²Y²œ²²a²S²«²j|S²°µ²-Ä²
 °s²©²j|²®²µ²Y²°µ²Äp²-²µY²n²S²n®²œ²j|µ²Y²¥²²a²¥²-²«²³¥²Y²s²é²(s²S²°¥²Y²)²µY²s²j|.

(j|²a²S²«²a²j|²µ²s²µ²-²-²°s²œ²²a²¥²j|²µ²S²j|²-²-²±²s²®²Ä²H²®j|²±²Y²j|²s²é²Y²œ²S²µ²-
 a²¥²³³¥²±²-²-®j|Y²Y²j|Y²œ²œ²-²-®²³²s²Y²j|²s²³²µœ²p²S²¥²-²®²f²Ä²«²Y²±Y²»²s²ÄS²p²œ²é²

²s²°®²S²j|S²-
 ¥²j|²-²Y²s²©²Y²²j|²³²¥²S²-²«²fœs²²a²¥²²µœ²©²Y²j|µ²s²®²µ²°µ²p²Ä²s²-²-²±²s²®²Ä²¥²j|²®²±²®²Ä²S²Y²«²²a²µ²
 -²«²fAY²«²Y²s²Y²j|²©²µ²³²-²é²³²a²S²±².²j|²-²®²¥²s²

Patrz
 S²S²®j|²a²-²¥²fœs²®²²j|œs²®²µ²(j|œ²²s²a²¥²³²j|S²S²¥²³²s²-²µœ²#²³²s²Y²s²&±q²¥²j|²s²-²®j|é²
 ~²!²¥²fœs²¥²"«²³²S²±²s²®²j|²s²s².
 Z²œs²®²-²±²®²j|²®²«²j|²©²²s²j|²«²²s²a²¥²j|²©²&±q²¥²j|²©²S²®²j|Y²Ä²«²µ²-²®j|²µ²s²Ä²
 op²°²s²f²n®j|Z²s²®²j|²H²®j|²±²Z²s²®²j|²Z²œS²n².²µ²j|²«²~²s²a²¥²"²s²œ²«²Y²"²s²p²
 p²Y²Ö²j|f«²"j|®²S²s²s²j|²±²s²S²®²j|²¥²s²«²µ²#²³²s²Y²&±q²¥²j|²S²«²Ä²©²s²œ²S²Z²®²³j|²
 Z²s²®j|²±²°±²»²¥²fœs²®²Z²œS²n²

! μp «° μ© · i · ° ± s s a y · - r «³ s y m s · - y o y « y o y «³ s a y · o j i o f u s y « p o y i · i · - °
 a y · ° μ i · - r «³ a i · - ° i · s y y i · ° μ s y - «³ s o j s · - y o n s a y · ° y a μ o s ± °³ « s o s · - « i · ° μ
 s a s i i · - y i · ° s s s μ s « a s ·³ i · i ± z y s s · °³ y o j i e ·
 ¶ · ° s ±

· s o j μ « o f k a i · o p a s ° μ s « o j · - « a y ± i a ¶ · - « f a y s o y s s y ·³ μ · -
 °³ y s a s o s « s s s a s y «³ s a i · - «³ y p o y s o j μ · - « a y o μ · i · s o μ · - s ·³ « o j ± o y a y ·
 ¶ s o n s a « s s · ° i · o s s s s s s y a s · - o j μ s s y ·³ y s i i ·³ i · i · - ° ° μ o s « ¶ y « a μ i i · - ° y « · y ·
 o f ± s a y · n i ± s « i · s ·³ « y o s y o j s o s a y i i y a « s o a y · - « y s o j p s e y · ° ± s o a s ·
 o s i o j i i ·³ o y « p a s o y o y a y · ~ s o i f « o i ·³ i i f « y o i · o o s o y ¶ ± s s ¶ · - ° s i i ·
 - « y · - « o j a y s «³ s a s o j i o f u s y « p o y s n o j i i y a μ o j a s i s s a y i i μ o s i i · o i a o n s i i · - °
 o f e s y s s s · ° i · o s s s μ s p a y i a o j a s o j a y · - e s s s y o i · i a o s · ° μ ± e s · - a s y s s a ·
 «³ y o s e s · - « o a y a μ s μ i i i i i · - « i · ° μ · - °³ y o j i s e o y ·

quinta essentia

Przypomnijmy jeszcze wiersz poety " s f & y s " « » s (

¶ · ° s ± ·³ s n o j o o f u s o μ o y ·

Я весь мир заставил плакать

Силу подлости и злобы
Одолеет дух добра¹⁹.

+ s s ¶ s a i · « y s « s a y y « s s · ° i · o s s s s ± i s s a y · i i o f u s i i y i a · - « n · « » i o e « p o y
 y s « f ± ± °³ o j i s o y a «³ y y y o i o j i s · - ° s a p a l s s s «³ y s y i i i s a o o j a μ o s
 o p o s « f e « μ p s y o f u a « · - o j μ a s i a « p o y n o j p o y y s y i y · i a o μ o i a s a i i
 ° s y o a y «³ p y o i · - «³ μ ¶ μ o s ± s s f s μ s y s o n s a y · - o j μ a a i o j μ s s y o y
 a p a y «³ · - n e y o f ± s a y i o · - s y o s s s o s n o j p o s s ± « s y « a y o f s y y μ s « i a ·
 ° μ o i a o s a · - r «³ i a y a o o s y s s o «³ y o y o i o j i o f e s y s a y ¶ « y a o «³ s a μ

(s o j s

²⁰ W jednym z wywiadów pisarka wspominać swoje lektury

10 . 11 oraz 12. W wieku

, *HL⁻μ±sōs aš³ μ³ a³ | a³ ±³; fōs | s³ s³ Ÿ^a Ÿ³ μ³ | ©³ Ÿ^a «³ " Ÿ³ Ÿ³ Ÿ^a s³ | of³ |
 -°«³ s^a μōs aš³; A aš³ μ³ 13 i s³; | a³ s³ a³ Ÿ³ Ÿ³ Ÿ³ |
 -Ÿ³ Ÿ³ s³ s³ a³ Ÿ³ · ©³ «³ Ÿ³ μōs Ÿ^a «³ μōs s³ s³ -³ «³ s³ μ³ | a³ s³ | s³ Ÿ³ A Ÿ³ -
 S s³ Ÿ^a Ÿ³ «³ Ÿ³ | «³ Ÿ³ ±³; | s³ -³ a³ | -³ Ÿ³ | μ³ -³ «³ pōn³ Ÿ³ -³ «³ μ³ | μōs a³ «³ a³ Ÿ³ Ÿ³ # -³ of³ |
 a³ «³ s^a μōs | ±³ a³ of³ | p³ Ÿ³ | s³ Ÿ³ | s³ Ÿ³ ±³ | > «³ s^a Ÿ³ | | «³ S | p³ | è³ .
 , 3 ©³
 S «³ -³ Ÿ³ sōs «³ -³ Ÿ³ a³ s³ -³ «³ Ÿ³ of³ a³ μōs | a³ s³ | Ÿ³ | «³ Ÿ³ Ÿ³ | a³ Ÿ³ . 20 . -
 21 , // 22 , 23 i

+ · Ÿ³ Ÿ³ sōs ; | s³ μōs «³ Ÿ³ Ÿ³ μōs «³ Ÿ³ | «³ -³ Ÿ³ s^a Ÿ³ sōs · ©³ | Ÿ³ μōs a³ «³ | Ÿ³ Ÿ³ s³ Ÿ³ Ÿ³ e³ |
 Ÿ³ a³ «³ ©³ | «³ -³ s³ μōs a³ μōs | , L , , 3 Ÿ³ s³ ±³ a³ Ÿ³ s³ Ÿ³ Ÿ³ | -³ «³ pōn³ Ÿ³ -³ «³ s^a μōs 3 of³ | a³ Ÿ³ | a³ s³ |
 a³ Ÿ³ -³ A | ±³ 3 | Ÿ³ | s³ s³ a³ «³ «³ s^a | + -³ Ÿ³ sōs «³ s^a μōs -³ ©³ | μōs sōs -³ Ÿ³ a³ Ÿ³ | ©³ Ÿ³ a³ a³ Ÿ³ «³ a³ Ÿ³ μ³ |
 · Ÿ³ a³ Ÿ³ 3 «³ Ÿ³ Ÿ³ sōs · | Ÿ³ | «³ Ÿ³ a³ μōs ±³ s³ Ÿ³ -³ s³ Ÿ³ |

%*L .
 10 .
 11 / *L .
 12 %*L .
 13 %*L
 %*L %*L %*L %*L
 % / % / *L
 # %*L 2 # , *H # *L # *L
 / *L %*L %*L Ÿ # , *H # *L # *L
 ; *L ; *H œ
 *L Q.*L 2 Ÿ
 Q.*L
 œ
 Q.*L #.*L Q.*L

 20
 21
 22
 23 Q.*L
 *L
 œ
 E*
 Ÿ Ÿ

	-	-	+	-
	-	-	+	-
	-	-	+	-
	-	-	+	-
	-	+	+	+

+ j; Yē:f S' AC' ©; Yūo^a pōe' © Y' Y' a pōe' o' f' s' n' 3 . ' l; -° @ p' Y' A' « S' s' -
 S' « a Y' p' μ' 3 μ' © s' f' s' | A' c' 3 μ' -° 0 ± | j; a Y' © s' 3 -° | Ö' Y' 3 μ' n' a Y' | A' c' -° « ± a -
 S' « 3 « o' f' a S' Y' o' Y' e' Y' u' f' s' © Y' S' n' © | S' 3 Y' μ' © s' | A' > s' © Ö' a Y' Y' S' A' ± > o' f' © a a Y' Y' S' A'
 (w oryginalne: z' Y' o' f' Y' Y' s' -° | μ' -° © Y' s' | A' 3 Y' © | o' p' e' s' - μ' 3 « Q' u' f' s' j')

lub

' | s' p' « a » -° s' © « -° « -° | j; S' 3 Y' a Y' o' e' Y' e' Y' | e' Y' | j; -
 a Y' -° | μ' -° © Y' s' -° Y' e' a . ° @; © Y' Y' s' 3 Y' o' o' f' © z' Z' © | j; e' > μ' Y' μ' © s' S' « 3 © a μ' .
 prawie czarny " Y' S' n' © | μ' -° « p' o' n' Y' Y' s' 3 a pōe' f' a s' 3 c' a' c' © | μ' -° Y' S' © p' s' | A' -° a s' Y' « .
 -° Y' « > Y' e' -° 3 « © p' Y' μ' Y' » > « | j; e' Y' © | j; S' 3 ° @; © Y' Y' s' 3 © s' a ± © z' Y' Y' s' | A' c' -° | μ' .
 ° μ' © | j; | j; | a Y' 3 Y' S' Y' p' o' f' -° A' 3 Y' © | j; o' e' ± > Y' e' | S' ± a; © s' 3 s' i' s' -° Y' -° Y' i' © | j; Y' -
 ° a | j; | e' Y' u' Y' Y' s' 3 μ' n' a Y' | A' -° Y' e' f' e' p' o' a' | s' p' | j; e' S' 3 Y' μ' S' | s' © | A' -° | j; © | j; a -
 kiem (! s' ° o' f' s' o' e' s' © © Y' s' z' + « -° Y' s' o' e' © p' Y' μ' (

± 3 f' e' Ö' a Y' a « | j; Y' a Y' Y' e' © s' o' f' « -° Y' Y' e' -° 3 Y' -° | j; a ° 3 s' a; e' .
 p' o' Y' s' j; o' f' a Y' e' f' e' Y' « -° S' © | μ' 3 Urtica z' Y' f' o' f' i' n' a Y' o' f' Ö' ° μ' © 3 μ' -° 0 « 3 s' a Y' Y' -
 s' 3 > | j; -° « p' o' Y' a -° A' Y' Y' o' 3 Y' μ' pōe' « -° s' o' a Y' e' ! Y' © | j; -° -° s' © μ' -° © | j; A' Y' | s' a; j; .
 f' « -° Y' μ' s' a; j; | © p' Y' μ' -° Y' » a Y' | s' s' p' o' Y' s' j; o' f' a Y' e' f' e' -° Y' s' © 3 s' a; j; f' | μ' Y' p' -° Y' e' a ± .
 (° @; © Y' Y' s' 3 Y' o' o' f' © z' | s' j; o' s' a « 3 -° Y' © -° | μ' © | j; Ö' Y' a s' o' f' s' © A' o' e' © Ö' trudno
 > μ' e' > μ' © | j; © | μ' a' A' s' 3 j; -° Ö' o' f' a s' f' 3 μ' -° 3 μ' -° | j; -° | μ' -° Y' μ' s' a « -° Y' n' o' f' s' -° μ' © .
 -° s' © μ' © © p' Y' μ' © S' n' © | j; s' a » .

" Y' | j; -° a s' © © Y' -° 3 μ' s' ± o' f' a; j; | j; 3 -° « a Y' a; j; 3 μ' | j; | s' -° « 3 s' a Y' © | j; Y' p' o' f' a; j; > μ' Y' .
 o' p' © © μ' 3 ± | j; 3 | s' s' Y' -° « n' | j; | © | j; p' j; a Y' .

Ziele zwane

« S' © p' s' a; j; a Y' S' Y' Y' μ' | s' s' « | © s' s' 3 Y' μ' -° S' Y' e' Y' e' (© s' -
 ° | j; © s' © © | j; a s' Y' © 3 s' e' f' s' -° « 3 s' a Y' . -° A' Y' | A' c' | j; s' o' e' a 3 s' a pōe' © s' j; © s' e' n' 3 | ± .
 « Y' , * L' 3 Y' S' ± | j; s' s' « -° Y' o' s' 3 s' -° s' e' Y' a Y' e' n' 3 a μ' -° -° s' © n' 3 © f' e' ± | j; A' o' p' o' e' n' a; j; .
 -° | μ' -° s' Y' e' p' o' f' s' « > Y' o' p' 3 ° μ' © | s' © -° Y' s' o' f' -° « © Y' e' 3 j; « © | j; o' p' s' © | j; a -° © s' o' p' | a μ' .
 " Y' S' n' © | j; o' f' p' o' a' © © p' Y' μ' o' f' Ö' ° S' © A' -° | μ' -° Y' μ' s' a « 3 © p' o' f' « p' o' Y' s' « © s' ° μ' 3 a; j; .
 S' « a s' Y' « -° s' a « 3 s' e' -° | j; S' « a s' a Y' | j; . © « | j; > μ' A' ± μ' s' a s' 3 o' e' s' © s' j; -
 © | j; s' a ° Y' « ± © a s' -° | j; © f' © o' f' a + Y' © | j; a « | j; a « -° | j; a Y' | j; | -° | μ' -° « > Y' ± > -° | j; o' e' -
 3 μ' 3 s' a Y' 3 > ± Y' μ' s' s' o' e' © Y' | s' s' a pōe' -° s' a « 3 Y' S' ± j; o' f' A' « o' e' © a Ö' -° | j; Y' | s' s' ± s' © Y' .
 f' i' q' u' o' e' © « o' p' a; j; o' e' n' 3 Y' | s' -° > Y' s' s' o' s' S' © | s' Y' 3 Y' pōe' -° 3 © | j; e' e' n' 3 a Y' | s' p' -° | j; e' s' -
 | A' o' p' o' e' f' s' Y' n' 3 S' 3 μ' -° | j; -° | j; S' « a s' a Y' s' ± Y' e' S' ± © | j; a ° 3 s' a; j; f' « -° s' e' q' 3 " Y' e' a pōe' f' Y' a Y' .

F.*L ; L, *H
 t. *HL
 %*L
 " s' | j; s' © | j; -° « o' e' Y' | A' | j; , *HL -° ± | j; o' f' .
 c
 c Q.*L Q
 Q.*L v F.*L

. Y̅« μ̅s̅ 3 3 μ̅a̅ S̅±̅ ±̅ Y̅a̅ μ̅o̅e̅ -̅ ±̅ Y̅n̅ 3 Y̅ Y̅ S̅ ©̅ S̅ Y̅ a̅ s̅ -̅ s̅ j̅ -̅ Y̅ -̅ Y̅ s̅ A̅ Y̅
 Y̅ S̅ -̅ μ̅o̅e̅ Y̅ S̅ e̅ » a̅ s̅ o̅ j̅ n̅ -̅ «̅ 3 Y̅ j̅ o̅ Y̅ -̅ «̅ 3 S̅ &±̅ -̅ o̅ e̅ 3 3 S̅ μ̅ -̅ 3 Y̅ & a̅ s̅ μ̅
 Y̅ -̅ Y̅ j̅ j̅ o̅ ±̅ μ̅ «̅ S̅ Y̅ ©̅ 3 μ̅ S̅ «̅ μ̅ -̅ ±̅ j̅ a̅ s̅ μ̅ A̅ 3 Y̅ Y̅ O̅ 3 -̅ S̅ μ̅ o̅ e̅ 3 «̅ A̅ o̅ e̅ A̅
 magiczny.

12.

~ «̅ -̅ «̅ 3 μ̅ S̅ S̅ j̅ -̅ μ̅ -̅ μ̅ -̅ a̅ Y̅ -̅ μ̅ -̅ o̅ a̅ A̅ a̅ s̅ | «̅ | b̅ a̅ ; «̅ -̅ «̅ S̅ Y̅ ©̅ S̅ Y̅ a̅ s̅ j̅
 + «̅ -̅ Y̅ -̅ μ̅ -̅ ±̅ o̅ e̅ μ̅ S̅ «̅ μ̅ -̅ ±̅ j̅ ; «̅ 3 Y̅ ©̅ a̅ Y̅ S̅ n̅ -̅ -̅ b̅ o̅ n̅ Y̅ ; «̅ Y̅ n̅ 3 ©̅ a̅ Y̅ -̅ -̅ ±̅ S̅
 a̅ μ̅ o̅ e̅ j̅ S̅ o̅ e̅ «̅ S̅ > μ̅ -̅ | o̅ Y̅ ©̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ Y̅

*Mandala*¹³ «̅ -̅ «̅ 3 «̅ -̅ s̅ j̅ ©̅ a̅ Y̅ S̅ n̅ 3 μ̅ S̅ s̅ j̅ S̅ Y̅ ©̅ a̅ Y̅ -̅ Y̅ 3 -̅ Y̅ 3 -̅ μ̅ -̅
 S̅ Y̅ o̅ e̅ μ̅ j̅ o̅ μ̅ j̅ S̅ S̅ Y̅ -̅ Y̅ a̅ Y̅ A̅ a̅ s̅ j̅ o̅ Y̅ «̅ s̅ j̅ o̅ Y̅ j̅ o̅ Y̅ j̅ ©̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ «̅ S̅ o̅ p̅ s̅ A̅ -̅ Y̅
 j̅ μ̅ S̅ e̅ e̅ j̅ «̅ ©̅ j̅ o̅ μ̅ a̅ j̅ . μ̅ j̅ ±̅ a̅ Y̅ S̅ n̅ . j̅ S̅ o̅ e̅ μ̅ o̅ s̅ A̅ -̅ 3 «̅ A̅ -̅ μ̅ j̅ o̅ e̅ +̅ -̅ s̅ a̅ -̅ S̅ o̅ μ̅ o̅ e̅ .
 ©̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ «̅ j̅ a̅ o̅ s̅ j̅ o̅ S̅ j̅ o̅ μ̅ S̅ A̅ -̅ ±̅ ©̅ S̅ Y̅ a̅ j̅ S̅ «̅ e̅ f̅ i̅ a̅ n̅ a̅ μ̅ j̅ ; ©̅ j̅ a̅ o̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ -̅ s̅ a̅ 3 Y̅
 «̅ S̅ A̅ 3 S̅ n̅ μ̅ j̅ o̅ μ̅ j̅ «̅ s̅ a̅ μ̅ j̅ «̅ o̅ s̅ e̅ s̅ s̅ s̅ Y̅ ©̅ Z̅ s̅ Y̅ μ̅ j̅ » S̅ n̅ «̅ 3 j̅ e̅ S̅ s̅ Y̅ ©̅ ±̅ -̅ -̅ S̅
 Y̅ S̅ «̅ 3 s̅ a̅ j̅ . «̅ j̅ S̅ o̅ j̅ a̅ Y̅ S̅ j̅ s̅ a̅ j̅ Y̅ o̅ j̅ S̅ o̅ Y̅ μ̅ j̅ o̅ μ̅ a̅ j̅ -̅ e̅ a̅ o̅ j̅ a̅ Y̅ S̅ ±̅ o̅ s̅ Y̅ o̅ S̅ n̅ e̅
 S̅ s̅ s̅ Y̅ ©̅ n̅ a̅ s̅ Y̅ S̅ A̅ o̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ «̅ ©̅ o̅ n̅ a̅ «̅ R̅ Y̅ a̅ j̅ ; «̅ o̅ μ̅ S̅ j̅ s̅ e̅ μ̅ » s̅ +̅ o̅ e̅ Y̅ j̅ -̅ «̅ 3 Y̅ Y̅ S̅ .
 -̅ Y̅ j̅ ©̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ j̅ -̅ o̅ S̅ s̅ Y̅ ©̅ ±̅ A̅ S̅ «̅ e̅ ! s̅ a̅ Y̅ S̅ ; a̅ Y̅ -̅ A̅ j̅ Y̅ a̅ S̅ j̅ μ̅ S̅ e̅ μ̅ j̅ ±̅ a̅ S̅ o̅ Y̅
 j̅ o̅ e̅ a̅ ±̅ o̅ e̅ Y̅ ; e̅ μ̅ o̅ Y̅ a̅ s̅ o̅ j̅ a̅ Y̅ Z̅ «̅ e̅ 3 ©̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ -̅ μ̅ o̅ » «̅ j̅ ±̅ j̅ a̅ Y̅ » «̅ j̅ s̅ p̅ S̅ s̅ Y̅ ©̅ .
 o̅ j̅ o̅ μ̅ j̅ -̅ o̅ a̅ μ̅ j̅ S̅ s̅ ! s̅ a̅ Y̅ S̅ «̅ Y̅ j̅ S̅ Y̅ o̅ j̅ S̅ j̅ S̅ o̅ j̅ ©̅ j̅ ±̅ Y̅ 3 O̅ 3 -̅ j̅ o̅ e̅ p̅ S̅ o̅ s̅ Y̅ -̅ s̅ j̅ .
 -̅ Y̅ 3 Y̅ «̅ e̅ 3 a̅ μ̅ o̅ -̅ j̅ a̅ Y̅ ©̅ Y̅ j̅ o̅ e̅ 3 S̅ n̅ μ̅ o̅ ©̅ Y̅ j̅ S̅ s̅ n̅ o̅ 3 ~̅ s̅ ©̅ a̅ Y̅ e̅ n̅ 3 Y̅ μ̅
 j̅ a̅ s̅ o̅ a̅ s̅ > ±̅ Y̅ μ̅ j̅ ©̅ ±̅ S̅ a̅ o̅ j̅ ©̅ -̅ s̅ o̅ s̅ ©̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ Y̅ j̅ -̅ o̅ Y̅ e̅ f̅ A̅ S̅ n̅ e̅ -̅ o̅ 3 s̅ Y̅ Y̅ S̅ ±̅ «̅ p̅ 3 Y̅ o̅ e̅
 a̅ Y̅ ! s̅ a̅ Y̅ S̅ o̅ j̅ o̅ «̅ S̅ R̅ A̅ » 3 s̅ o̅ j̅ μ̅ j̅ A̅ -̅ «̅ 3 a̅ j̅ j̅ S̅ o̅ e̅ ±̅ ©̅ s̅ a̅ o̅ μ̅ ! s̅ a̅ Y̅ j̅ ©̅ s̅ ±̅ j̅ .
 -̅ Y̅ a̅ s̅ o̅ n̅ a̅ j̅ S̅ «̅ «̅ μ̅ j̅ S̅ o̅ 3 Y̅ o̅ j̅ A̅ j̅ a̅ s̅ o̅ q̅ a̅ -̅ o̅ j̅ Y̅ o̅ Y̅ ±̅ a̅ Y̅ ©̅ s̅ Y̅ n̅ o̅ e̅ S̅ S̅ Y̅ o̅ e̅ -̅ o̅ μ̅ o̅ e̅
 ©̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ Y̅ » 3 Y̅ ©̅ a̅ o̅ j̅ -̅ Y̅ 3 a̅ Y̅ e̅ o̅ e̅ Y̅ μ̅ o̅ j̅ a̅ s̅ -̅ o̅ S̅ ±̅ o̅ j̅ j̅ -̅ 3 «̅ » Y̅ a̅ A̅ Y̅ o̅ j̅ o̅ s̅ -
 o̅ A̅ j̅ O̅ «̅ ±̅ o̅ Y̅ j̅ o̅ s̅ -̅ Y̅ j̅ a̅ s̅ -̅ j̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ o̅ e̅ o̅ s̅ a̅ S̅ S̅ S̅ n̅ μ̅ j̅ -̅ A̅ «̅ » Y̅ S̅ o̅ j̅ ©̅ j̅ Y̅ μ̅ o̅ a̅ Y̅
 " s̅ j̅ o̅ e̅ o̅ a̅ Y̅ j̅ j̅ ©̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ «̅ μ̅ j̅ -̅ s̅ j̅ A̅ » ±̅ Y̅ μ̅ o̅ e̅ μ̅ j̅ s̅ e̅ -̅ q̅ a̅ +̅ (μ̅ j̅ o̅ j̅ -̅ -̅ ±̅ S̅ o̅ j̅ j̅ -̅ o̅ S̅ -
 j̅) s̅ o̅ j̅ «̅ 3 Y̅ 3 Y̅ S̅ 3 j̅ Y̅ -̅ o̅ e̅ o̅ e̅ a̅ a̅ j̅ ±̅ μ̅ -̅ μ̅ 3 s̅ a̅ Y̅ ©̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ Y̅ j̅ S̅ «̅ «̅ 3 j̅ e̅ -̅ -̅ S̅ ±̅ .
 S̅ n̅ μ̅ j̅ -̅ «̅ j̅ o̅ . «̅ j̅ S̅ 3 S̅ 3 S̅ o̅ j̅ S̅ o̅ Y̅ ±̅ Y̅ ±̅ j̅ -̅ Y̅ ©̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ j̅ -̅ o̅ n̅ 3 μ̅ o̅ S̅ 3 j̅ s̅ o̅ s̅ -
 -̅ o̅ Y̅ o̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ j̅ -̅ «̅ 3 -̅ o̅ s̅ j̅ A̅ j̅ Y̅ μ̅ a̅ Y̅ 3 3 μ̅ «̅ o̅ a̅ Y̅ o̅ j̅ Y̅ μ̅ ±̅ A̅ o̅ o̅ e̅ ©̅ a̅ Y̅ e̅ n̅ 3 » μ̅ j̅ Y̅ a̅ S̅ .
 3 -̅ j̅ e̅ Y̅ Y̅ S̅ «̅ a̅ S̅ A̅ j̅ ±̅ s̅ j̅ o̅ a̅ Y̅ o̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ Y̅ -̅ «̅ o̅ j̅ j̅ a̅ j̅ -̅ A̅ s̅ s̅ Y̅ ±̅ o̅ e̅ 3 μ̅ o̅ e̅ -̅ o̅ S̅ μ̅ S̅ Y̅ A̅ 3 Y̅
 o̅ j̅ e̅ " s̅ -̅ s̅ a̅ Y̅ ©̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ Y̅ j̅ ±̅ Y̅ 3 s̅ a̅ 3 Y̅ j̅ «̅ » Y̅ S̅ n̅ 3 -̅ S̅ o̅ a̅ μ̅ o̅ e̅ S̅ S̅ Y̅ o̅ e̅ j̅ S̅ -̅ ±̅ μ̅
 o̅ j̅ μ̅ -̅ s̅ e̅ Y̅ μ̅ +̅ o̅ e̅ a̅ o̅ e̅ ©̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ o̅ e̅ Y̅ j̅ S̅ «̅ a̅ Y̅ a̅ μ̅ o̅ e̅ j̅ 3 μ̅ S̅ j̅ ±̅ o̅ Y̅ j̅ o̅ s̅ -̅ Y̅ o̅ -̅ A̅ e̅ Y̅
 ~̅ ±̅ Y̅ μ̅ ±̅ » Y̅ a̅ μ̅ o̅ e̅ j̅ o̅ μ̅ o̅ e̅ -̅ -̅ o̅ s̅ o̅ e̅ o̅ j̅ o̅ «̅ «̅ o̅ e̅ a̅ μ̅ o̅ e̅ o̅ j̅ o̅ ©̅ s̅ Y̅ a̅ μ̅ o̅ Y̅ o̅ e̅ o̅ e̅ Y̅

Na rysunku bóstwo zwykle symbolizowane bywa przez kwiat lotosu, który rysuje
 -̅ Y̅ Y̅ S̅ S̅ Y̅ a̅ Y̅ 3 o̅ e̅ a̅ o̅ e̅ ©̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ Y̅ / «̅ o̅ s̅ ©̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ Y̅ j̅ a̅ s̅ s̅ j̅ -̅ o̅ S̅ j̅ S̅ ±̅ ±̅ o̅ j̅ j̅ ±̅ o̅ -
 -̅ j̅ S̅ Y̅ j̅ S̅ o̅ j̅ Y̅ s̅ 3 S̅ «̅ a̅ s̅ -̅ μ̅ a̅ j̅ j̅ O̅ j̅ j̅ ©̅ j̅ a̅ n̅ 3 -̅ o̅ j̅ o̅ e̅ -̅ o̅ s̅ 3 a̅ μ̅ o̅ e̅ «̅ S̅ j̅ -̅ μ̅ o̅ » «̅ j̅ ±̅ j̅
 ±̅ -̅ «̅ μ̅ A̅ Y̅ 3 s̅ a̅ Y̅ j̅ o̅ S̅ +̅ ©̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ o̅ e̅ a̅ Y̅ ©̅ s̅ » s̅ e̅ s̅ s̅ a̅ ±̅ Y̅ o̅ e̅ «̅ ±̅ j̅ o̅ j̅ e̅ 3 μ̅ a̅ ±̅ o̅
 3 a̅ Y̅ -̅ j̅ S̅ j̅ -̅ s̅ a̅ 3 A̅ a̅ j̅ -̅ s̅ o̅ μ̅ o̅ a̅ j̅ -̅ o̅ j̅ Y̅ s̅ 3 Y̅ a̅ Y̅ o̅ s̅ Y̅ ±̅ -̅ o̅ j̅ o̅ a̅ j̅ e̅ s̅ o̅ S̅ j̅ 3 μ̅
 o̅ j̅ -̅ O̅ S̅ a̅ «̅ μ̅ j̅ S̅ «̅ -̅ o̅ s̅ j̅ o̅ a̅ μ̅ o̅ e̅ a̅ o̅ e̅ Y̅ j̅ Y̅ a̅ j̅ o̅ a̅ j̅ o̅ j̅ o̅ a̅ ©̅ s̅ a̅ Y̅ S̅ j̅ S̅ o̅ ±̅ j̅
 -̅ Y̅ o̅ S̅ j̅ -̅ μ̅ o̅ e̅ «̅ e̅ Y̅ #̅ » Y̅ S̅ o̅ j̅ ©̅ 3 «̅ Y̅ o̅ e̅ j̅ s̅ s̅ e̅ ±̅ o̅ j̅ a̅ Y̅ j̅ j̅ S̅ o̅ f̅ i̅ ±̅ -̅ o̅ s̅ j̅ ±̅ a̅ e̅ S̅ n̅ μ̅

12 (S̅ ©̅ j̅ -̅ -̅ .
 13 J.E. Cirlot, ' e̅ 3 a̅ S̅ -̅ μ̅ o̅ » «̅ Y̅ Z̅ o̅ S̅ n̅ 3 .

«a. ośa³ ¥Y|OS-VA S³ A³ i; ofi a ¥ Yśe³ ©±° «-©³ Y|¥¥ | i ¥ a s³ © «|połp³ ¥s³ a ¥
 -«¥a sé šY a i i ¥ s³ | © a ¥ e moš a ¥ -°o³ «©|ue Y i of ¥ ¥ Y « © |š s a ¥ i a ± ¥ o a ¥ -
 a ¥ ~ ©³ 3 3 3 µ© ±°o³ «©| i 3 ¥ i S & A³ Y³ «é i i -YÖY³ i i ¥ a i £ ¥ | a s³ š a ¥ i ¥ µoš
 tekstów w europejskiej kulturze. *Faust* jest dramatem filozoficzno-symbolicznym,
 > «šs µ© |š ©³ a³ 3 i i i © i a³ µ© s ¥ µoš a i |š s ¥ s a s³ -µoš a i S³ Y³ a ¥ ©| i ofi -YÖS³
 ¥ | -«³ ¥ |połA # £ a ¥ µoš a ¥ é (š s i 3 3 3 i i | a © ¥ a s³ ¥ | ± i i « a s³ Y³ i -«S ¥ © | ¥ a ¥ s³ ¥ -
 ofš i i i i a - i i -° a s³ µ i « fñ a µ i i i -©| i -š a ¥ ±°o³ «© a s³ ¥ © opo s ± a ¥ i ; © s a µoš
 ! n³ ¥ a o³ © s f ¥ ¥ ± -©³ ¥ a ¥ ofš ©³ 3 ±°o³ «©| i # £ a ¥ µoš a ¥ é trudno nie poru-
 -¥ | AŠ³ i i -¥ « op i + š - ± © ¥) o e ¥ | ¥ a s³ |š a s³ i - q i a a ¥ | i A³ a³ o e³ a ¥ © © ¥ ± © - i i -
 -S ¥ | © s f ¥ « « o³ s³ i µš a s³ o e a ¥ a ¥ © Y s³ ¥ ± s³ µ - n³ ¥ a ¥ © s o e µ š ofš³ ¥ -
 š s š n³ © ± a ¥ s³ « š © | µš µ - Y o a s³ | ofš ©³ a ¥ s³ © ¥ s³ s | A o p © ¥ a s³ © ¥ © š o e

Noc Walpurgii²² i i -«S © | i a ¥ © - š s³ ±°o³ ofš ©³ a ¥ e Y³ µ š s | A o p £ - -YÖ a s³ fñ
 rze Brocken w nocy z 30 kwietnia na 1 maja. Nazwa paradoksalnie pochodzi od
 p³ Y i i + š - ± © ¥ s a f ¥ - S ¥ | |š s « a a ¥ p ¥ | - i 2 « a - a ¥ p³ S n³ - « © s f s s p³ Y i © ±
 ~ « a ¥ s o p © ± a s³ © oš A³ ¥ © oš a s³ o e © | i poł s e -°o³ « ¥ | f ¥ © s³ ~ ¥ © ofš o e³ .
 © s ± i (© Y a < > µ e > µ Y | ¥ ± -° s Y Y š oš i £ a ¥ š n³ © | µ i a s³ o p i © s f ¥ - « é o p i ¥ | « ° µ i
 3 ¥ Y © | ¥ a ¥ © - « p³ Y o e a µ © s a f ¥ - S ¥ | |š s « a a ¥ p ¥ | Y s³ A³ © Y µ o p i a i £ p³ Y Ö š
 Y © Y n³ + Y a ¥ µ © 3 i Y e f Y s³ a µ oš i i n³ © | - « ofš a sé - YÖ s³ s³ Y o e S © -
 Y © | ¥ š o e µ³ ¥ e « £ a ¥ + 3 ¥ Y Y Ö i £ Y a ¥ s s ¥ | « a³ 3 - ¥ | µ - S ¥ - é © ¥ a ¥ ¥ Y š -
 o i £ ¥ | ¥ © YÖ S q i š e i³ i Y µ Y ± o e³ i o ¥ © a « poł - «³ © o š ofš - - ¥ © « o a i £ o e š -
 « ± š | ± S q µš³ µ i e i š e i³ © o p o e a ¥ s ¥ a « o p . š - i 3 a i Y s³ i £ µ Y a o š³ - n³ a ¥ |
 3 i ± © - ¥ - S « š © | « a³ o i a Y | ¥ e i³ |š s a i ; © . i « p³ ¥ ¥ . © š s³ Y a ¥ - « f s³ i š
 - « o p µ oš ± i i s³ ¥ | S © | - š a³ a³ µ « f ¥ e ¥ s³ © | i i £ - é © ¥ a ¥ © ¥ Y a s³ ¥ e
 - YÖ p³ ¥ o³ © oš e S © i i -°o³ « š - a « poł ¥ é e oš + p o n³ Y a µ oš a s³ | p³ » « o p i + š - ± © ¥
 ¥ a s³ s | q i - YÖ š s³ i s a i ~ ¥ e i³ s³ µ ~ ¥ e Z © | µ s ¥ & Y i © s³

+ - « © a ¥ a s³ µ i i fñ © ~ © oš a i µš © ¥ | o p © 3 µ | A Š³ µ © . a s³ i y i i - YÖ
 « a s³ - n³ é « o e µ oš » ¥ © ofš o e ¥ i -° a s³ µ - ¥ | µ © - | ofš i ; © 3 fñ © o f i s © |
 + ; * H L 3 ¥ s ± |š « > i µ «³ š a « a s³ a ¥ o³ |š |š 3 ¥ s « š » 3 YÖ « ~ © oš i a ± S « i f s³
 « a³ a s³ µ © i o e é « > i µ s³ © © | a s³ i y i | A o p £ - YÖ a s³ fñ © | - «³ Y š - |š - YÖ ¥ µ³ š
 - © | µ µ © « o e³ a µ s³ « ©³ µ © ¥ s © © s © ¥ f © © ¥ - « š 3 ¥ | A o p © ¥ YÖ a s³ o i o e © ± © ±
 © f e i + S ± o i S Y |š e a ¥ i é e oš f e³ s o e a ¥ « > µ > i µ ± | A o p | « o e³ a s³ | « -° s³
 i š ± © « A - ¥ p o e a ¥ Y µ s o p i a µ oš t³ ¥ e³ - © | i o e Y | A o e - © | i © š e - | ofš ¥ µ ±
 © YÖ | µ s © - š © ¥ s³ « Y µ ± f s³ - YÖ ¥ - «³ s³ i i n³ a ¥ µ - «³ µ i q s³ » š i o i i p³ ¥ a s³
 - | ofš o e | a s³ i y i i - YÖ s y s « n³ s³ n³ © | ± oš | A s y s o e a ¥ « š s³ Y s³ | « i o e µ oš -
 -° s o e³ - © | i š ± © « Ö µ s³ « š n³ s³ i i š a i i f e³ µ » ¥ é | ¥ a i £ i 3 é p³ ¥ o³
 © ¥ | o p ofš ©³ a ¥ p³ µ © e i « > ¥ a s³ s³ s³ » « o p i + š - ± © ¥ (© Y a < > µ e > µ - © | i -° s³
 Y³ š A © š o e a s³ « o e a µ oš p³ ¥ Y š n³ - «³ µ - i i £ 3 µ Y š © | a ¥ » s i q i a a ¥ | i µ © -
 p o n³ Y a ¥ e i i -°o³ «³ ¥ © - « -° s A³ ¥ i © oš s³ Y s³ « © / s ± -°o³ i a - š © š n³ 3 Y © š o e
 Goethego *Faust* - © | µ µ š a s³ » « o e š - ± © ¥ s³ o³ š © | µ -°o³ ¥ ! i © « q i - š # ± i £ -
 p o e « o e u e a ¥ « - ¥ s a µ p s e - i q i s y p³ ¥ ; e š n³ © «³ š © | µ - i µ e Y | ¥ a i |š o e «³ š -
 a ¥ |š ¥ © | A YÖ |š 3 i š e i p³ ¥ -° s A e a s³ f e³ ¥ |š p © a n³ o³ « Y ± o e n³ ofš ©³ a ¥ e
 - n³ é ofš ©³ a ¥ a |š 3 © a i £ s ± © © | a ± p³ YÖ³ š e Y | ¥ e © « o p i |š s e - S Y e (Ö
 - o p a Ö - «³ n³ © | µ e a³ s³ i a ! ¥ e s ¥ - ± e š s³ 3 3 « i i - «³ ¥ |poł ¥ o e | ¥ š e « |š s³
 š i Y³ « é e - YÖ Y³ a ¥ | oš a ¥ i š © i - i « µ o p³ *Ulissesie* # i o e ¥ » « o e š - ± © ¥ i i -°o³

²² A. Crowley, ! š f ¥

- M

Извинение как средство гармонизации межличностных отношений (на материале эпистолярных текстов)

[The main body of the article is represented by a large grid of dots, indicating that the text content is illegible or obscured.]

1 ... i fi@YIY-SY
+ μ-«³ YIY-j @s° μ³ a_i : šš°±š^a μoe }šššY^aYē'Ōμšš + @oē³ ... ! ! š@š-
nik, (μ-«³ «EŠ -«³ SYe³ μš j ē'Ōμš«³ μoe«³ e^aSoAŁŌj d^a«³ pō³ j i³ ŌŌμšš S±°±Ō °
S«³ Sš j μSY's'Ōμš«³ š -«³ Y@Y1 ° a±-Y³ Yš Y! ! š@š^a S + @oē³ ...
2 1 («ŌYŌj S : šYšē^ašY^o«³ AŁŌj d^a«³ pōYŌμš«³ j i³ ŌŌμšš S±°±Ō ...
3

Š«Ÿ_j a_j «©_j) aŸ_j @š[~]Ÿ žš^a f±šf_j) šf_j

~«ŸŸ_j šof

a_j fš^oŸ_j šof

š šof^o @š^o Ÿ_j aŸ fšcē

š @ŸŸ^o Ÿ_j action

1. – 'chłop' (rolnik, mężczyzna mieszkający na wsi)

Słownik polski ...
 «...»
 ...
 z opowiadania F. Dostojewskiego to ...

Is ...
 ...

+ ...
 'rolnik'¹⁰ ...
 ...

_____	Jak Bóg zagrzeje, to ogień do pacierza.
_____	ogień bogaty jak byk rogaty.
_____	ogień ma swój rozum. ¹¹

" ...
 «...»
 ...
 ...

2. – pot. facet, chłop, mężczyzna (ogólnie o każdym mężczyźnie)

...
 ...

t. 2, s. ... s.v.

; L, *H

s. 32.

¹⁰ ! fi«...» & ... Warszawa-Ż...

¹¹ & ... Warszawa 2003.

; L, *H

s. ... v.s.

A teraz faceci w «fnj; -AY« aYfj; f« 3 -flj- op -A° sop -š©Y -š» «©š -«-no» S«©ñSY wsztyt esperal, albo jest po rozwodzie (Nigdy 3 · poŹ	
Cudowny facet oflμ aY · " MYμ ³ · poŹ	
+ YŹYŹ© · i · ©Ö oflμ aY -A° > i f ašYŹY aY " MYμ ³ · poŹ	

Facet l; -°· ©«Y a μ©³ μŠflj © «³ μ «SY | © S³ i a oY³ μ° Ö «³ š a Y³ · © «³ Y
-«° «f a | | · aš©Y a a i · i³ · YŠ -fl «poŹ é³ a Šñ³ -«-Š« ® μl' SYe Š©° ma kilka
odpowiedników (

3 pñYŠñpoa aY ©š «S©bj aY · l; Yμ aY Wielki
é³ a Š ® μl' S« -«-SY fl S± ofl © -«-Š« ® μl' SY © Y a «³ ± l; «S©bj aY
«» «S fl aš ofl aY · fl Š« «Y -«³ Y Y a Š³ μŠ fl ± Š©° · é³ a Š ® μl' S« -«-SY -«-
Š« ® μl' SY ° é ± ©š ofl μš é Š©° fl Š«

lšSY facet -©flμ fl; YéY «of» Y

Prymarnym znaczeniem wyrazu l; -°· oé«-šš ©é Yμ ofé³ YŠ # Yl °±
°š | 3 š a μ l; -°· 3 YŠ YŠ a | | -«» μ «° μ i³ -©flμ -šYŠ ± «S©bj aY Š©° istotne wydaje
-Y° | l; -°· «-«-» š Y«® -é³ · š° i © a Y³ Y l; -°· S« a° i S° ñ³ ± μŠ «» ±³ μŠ fl ñ³
jako odpowiedników.

S«-± š©š ® μl' Sš -«³ Y bĀ A. Kocergina · °«-©flμ ŠéŠY
3 -ñ ofl -a; f« ® fl ± ©Y a Y «S©bj aY · «šš i © fl -°· -® ° μ © Ö ofl aš
«Yš š a μ «» ® éoš ® Y fl μ oéš SŠ i © fl ± | A o -Y° Ö° 3 i © Y š i ofl «poŹ + μš p a Y
3 fl μ ° SY © fl Š -«³ Y Y a fl š oé³ μ³ š A -Y° -©³ Y fl μ l; Ö ofl aš (i³ é p a Y o e o μ
i © š a° μ ofl a i -AY° «° a i³ -©flμ -šYŠ ± fl aš ofl a Y © Ö ofl aš

3. Мужик – obelż. cłtop kmiot

YŹ³ Y° aš -°· 3 Y ofl μ -é³ a YŠ ~ šš «Y a «³ ± l; «» i³ μ³ i fl aš ofl a Y š a š fl «-
3 š a i f«³ μ Š fl ± S©fl μ «S©bj a Y © Ö ofl a μ -«YŠ © bjš -Y° Ö ofl a Ö ofl aš A> AY
l; f« a; fš³ μ³ a i aš o p oé³ š a Y ! ñ³ Y Y° šš « ofé³ Y Š ± a Y³ μ oé³ š a μ © a Y³ μ
S -fl° š é o a μ © a Y ± -©fl i © μ ©

Ja nie jestem -® μ oé«- l; -°· i © Sš -® -«Y« Š p -®³ Y a°³ μ³ -°· š a Y -«-©fl a š ±

23° ! Y³ Y fl L ~ ± i³ Y fl + Y SY é³ a YŠ -«-Š« ® μl' SY Warszawa! -«Š³ š
" L fi © Š³ ! / & fl šš Y³ -šš ' é³ a YŠ -«-Š« ® μl' SY + š © fl Š³ š
· Ž ± © fl Y · i³ š³ š³ · é³ a YŠ ® μl' S« -«-SY -«-Š« ® μl' SY + š © fl Š³ š

Мужикъ } Y
здоровый мужикъ i } } i } }
Dal' s.v

A. Czechow, Žš -© S© fl Y Y l; i³ ° é © i S« © Y a «³ -SY³ ° i f« fl μ Yé fl³ «šš YŠ a i
«-«³ YŠ a Y + š © fl Š³ š

ŷs-@> š°òl; -°o «š°< p°< ŷpofa μ±> &š°a μ š°< -°3 «ŷ° -< -°ò«3 ša ŷ°< «ŷ° -<3 ŷŷš°
a «@< ©< ŷš° a; | š±> ±> μ±> a «@< μ°; š° -°l> š°é±; |

° aš°< «ŷ° «š°< Āl> žš& < p°< ŷŷpofe°; | ±> oš° š°é°; | ©< ±> ©< š° a° μ& -° μ° | šŷoéš°< š°; | ©< š° l; &°
š°< | š° -°š°< μ° a μ° | ŷ°< ŷ° | #> ±> oš°< ŷ° ŷš°é°< | š°š°< -° μ°< «e° ŷ°< š° š°n°< | μ° l; š° š°é°< -° š°
of±; | ŷ°< &° «a μ° : | &&-< p°< ŷŷpofe° μ° | «e° ŷ°< μ° a μ° | «-° š°š°< ŷ°< ŷ°< š°
aš°< -< ŷ° š°š°< ±> ŷ°< n°< oš° š° aš°< ŷ° ±> -< -° šŷ°<) oš° š°é°; | ©< ±> °< -< ±> a° ŷ°< oš° oš°< &° -° ŷ°.

(š°< o; oš° aš°š° ©< š° a ŷ° ±> š° o ŷ° ±> š° ŷ°< a š°< š° aš°< | -° aš° -< -° š°Ā > < oš°< &° . ° a° μ
> < oš°< | ©< -° š° a°< ŷ° ±> | ŷ° μ° ŷ° -< &° oš° š° f°< ±> μ±> š° š° Ā< «ŷ° μ° μ° a; | oš° oš° μ°< ŷ°< &°
osobowego.

" š° l; ŷ° o p; | š°< ©; | a°< &° μ° ŷ° ŷ° μ° -° ŷ° μ° μ° «é; | ŷ° ŷ° μ° a μ° | p°< ŷ° š°š°< ŷ°< -°<3 | &°
-&° | š°š°< ±> -&°> ; | ©< -&°< ŷ° μ° ŷ° š°< -°<3 š° l; | ŷ° o μ° š°< μ°< -&°< ŷ° | š°š°< ŷ°< ©< ±> aš°š°< °<
©< š°< μ° -&°< «-&° | μ±> -°&° | oš° Ā | -&° | ŷ°< oš°< ŷ° a; | : a° ŷ°< &° š° μ° «š° Ā -°&°< ŷ° ŷ° |
" š° l; oš° o p; | ŷ° aš° š°< °; | š°< š° oš° -&°<3 μ° oš° -&° | ŷ°< oš°< ŷ° a μ°> μ° š°< ; ŷ° a -°&° aš°<3 ŷ°
ŷ° | a ŷ° ŷ° oš° Ā -&° | š° aš° a ŷ° oš° μ° | a ŷ° š° . | : &° p° ŷ° ; a -°&° aš°<3 ŷ° ŷ° | a ŷ° | -°&° | ŷ° μ° a μ°
-é; -°&° μ°< ŷ°< ŷ° ŷ° μ°< ŷ° a μ° -°&° aš°<3 ŷ° ŷ° | a ŷ° | -°&° š°š°< -°<3 | ©< -°&° a°<3 ŷ° oš° μ° -°<
sowany w celu zmanipulowania odbiorcy.

-μ°<°<3 -° ŷ°< ŷ° aš°< | &° š° μ° ŷ°< «&° oš° | p°< ŷ° ŷ° Ā -&° | oš° š° «-° o p; | š° -° š°š°< -°<3 ŷ° š°
-> ŷ° ŷ° o p; > μ° ŷ° | ©< ŷ° ŷ° | ŷ° oš° oš° ŷ° | &° Ā oš° Ā; | oš°< &° . ' && š° š° a°<3 š° a°<3 | °
3 -°&° Ā -< -° š° a° ŷ° oš° Ā ŷ° oš° Ā š° š° oš° . | ©< «a μ°< | p°< ŷ° ŷ° oš° ŷ° ŷ° | &° -° š°
-° š° oš° -&° ±> | Ā -° š° oš° Ā aš° -° ŷ° &° | ŷ° ŷ° é°.

' °< -°&° aš° ŷ° -< -° š° &° -° μ° | ŷ° ŷ° š°š° -° l; | ±> ŷ° ŷ° μ° «&° oš° a; | ©< oš° ŷ°< ±> -°&° a° &° š° oš°
ŷ° ±> -°š° -°<3 a° ŷ° ŷ° μ° a° aš°; | š° q; ŷ°< &° oš° μ° oš°<3 ŷ° ±> | ©< ŷ°< ŷ° l; | &° f°< Ā oš° aš° ŷ° oš° -< «ŷ°
° μ° š°< š°š°< a° ŷ° Ā š° «a° &° μ° ŷ°< | ©< n°< ŷ°< ŷ°< ŷ° a a; | : ŷ° ŷ° | a ŷ° ŷ° «&° &° &° ŷ° oš° μ° ŷ° š°
| -°&° | oš° l; n° a° ŷ° š°š°< ±> Ā o p; &°<3 ŷ° š°< | oš°< ±> š°< oš°<3 ŷ° š° | ŷ° aš° š°<3 ŷ° aš°< μ° Ā
ŷ°< š°š° ŷ° a μ°< «ŷ° ŷ°< ©< ŷ° š° oš° μ° a; | ©< ŷ° oš° ŷ°< «&° oš°<3 «š° oš° ŷ°< -°&° | ŷ° š° μ° š° oš° Ā
°; | š°< n°<3 : -&°< ŷ° ŷ° | -°&° ±> ŷ° š° μ° š° oš° Ā ŷ°< &°

Ē°< @< š° oš° -< «ŷ° ŷ° «&° oš° a μ° -< °; | a° oš° ©< š° a ŷ° ±> š° o p; | a μ° ž°< ©< ±> aš° š° oš°< ©< š° -<3 š°
©< š° oš° &° š° | ©< «oš° a μ° -° ŷ° &°<3 š° a μ° aš° -< -°<3 | &° «ŷ° ŷ° &° ©< «aš°3 ŷ° oš°<3 ŷ° ŷ° ŷ° Ā
; | ©< «aš° -&°<3 μ° oš° a ŷ° a ŷ°< &° a ŷ° &° a μ° | š° oš° «ŷ° ŷ° &°<3 + -&° o p; ŷ° ©< š° a ŷ° ±> š° o p; ŷ°
p°< ŷ° ŷ° ŷ° ŷ° μ°<3 | :3 μ° š°< &° μ°<3 š° a; | μ° š° Ā<3 °< š° ŷ° -< «n°> ; μ° -&° ŷ° ±> Ā Ā š° ŷ°< -°<3 ŷ°
«š°< p°< a; | : a° ŷ° ŷ° ŷ° μ°<3 μ°<3 «Ā l; &° š° aš° &° a° Ā &° š° oš° Ā! | š° a ŷ° ±> š° oš° aš° -< «ŷ°< ©< ŷ°
| oš° μ°<3 μ°< | -°&°<3 ŷ° a μ°< | š° š° ŷ° ŷ°< ©< ŷ° ŷ° &° μ° oš° a μ°< | š° -°&° | a ŷ° Ā o p; < «ŷ°
ŷ° ŷ° oš° o p; ±> Ē°< ©< ; a°; | ©< ©< š° a ŷ° ±> š° o p; &° l; | -°&° a° μ° š°< -°é°<3 «š°< | -&° | ŷ° | μ°
š°< -°&° | oš° l; n° a°; | μ° š°< &° μ°<3 a ŷ° ; è -°&°<3 μ°<3 μ° oš° ŷ°< -°&° a μ° oš° p°< ŷ°
š° n° -°&° μ° ŷ° oš° a μ° oš° ŷ°< a°; | š°< n°<3 : o p; ±> | š° -&° &° &°<3 š° a ŷ°< «ŷ° ŷ° &° &° | oš° ŷ°< μ°<3 μ°<3
-&° | ŷ° ŷ°< -°<3 š° «a ŷ°<3 š° ŷ° aš° oš° a ŷ°< ©< š° a ŷ°< ° μ° š°< °<3 š° š° š° Ā aš° š° n°<3 ±> μ° š° -°&° ±> ŷ°<
š°; | ŷ°< š° ŷ° -< «n°> °< «&° oš° a ŷ°<3 š° š° š° -< «Ā oš° a ŷ° oš° μ° š°< ; | š°< -°&° š° š° aš° &° ŷ° | μ±
&°<3 š° a ŷ° ŷ°< ; a° aš° ±> °< &° š° -&° | ŷ°< °< &° a ŷ° ŷ° ŷ° a° μ° oš°<3 š° a ŷ° ŷ°< -°&°<3 š° a μ° oš° ; | oš°
a ŷ° ©< š° a ŷ° ±> š° o p; p°< ŷ° š° n°<3 -°&° μ° ŷ° oš° a μ° oš° t°&° ŷ° ŷ°< ©<3 ; &° -&° | š° š° ±> -°&° ŷ° ŷ° ŷ°
f°<3 a μ°< ŷ° -&°< ; a°; | ©< &° -<3 -°&° | oš° a ŷ° a ŷ°<3 ŷ° ŷ°< ©< p°< ©< aš° ŷ°< | ©< ŷ° é° μ° Ā |

23 ' ; | ©< š° -° ŷ° -° š°š° &°
(š°< o; oš° aš°š° ©< š° a ŷ° ±> š° o ŷ° ±> š° ŷ°< a š°< š° aš°< | -° aš° -< -° š°Ā > < oš°< &° . ° a° μ
> < oš°< | ©< -° š° a°< ŷ° ±> | ŷ° μ° ŷ° -< &° oš° š° f°< ±> μ±> š° š° Ā< «ŷ° μ° μ° a; | oš° oš° μ°< ŷ°< &°
osobowego.

+ . 3 ¥@¶±õµ'±±©|±±ÝS¥Ý«° ¥; ; *¶Ý±Í° -ÒS«°¥
 - ©Í@µ'Ó' ©Í@µ' a °«3 -@¶ a «pµ©¶a sô¶ a¥ -@¶ Ý; 3 -¶µ°S«° -«S«@µ'
 ±-«S«@µ' a µ' °; s-; ¥õ©Éa«° -«s-; ¥ñ-«@ a ; ±; Í° - s; 3 µ@¶ñ³ ¶³ ¥¶S a µ; ¶
 -«p@Ýa Å©«µ³ sô¶¶², - ©Í@¶¥s-; ¥« a' ¶©a¥; ¶SÁ -«a¥SÁ ±-«S«@µ'SÁ
 -é- ©Í@¶¥-«ÉÝ¶±-«S«Á-@¶µ³ ¶noÁ -«Sñ| ¶ÉÝÖ° " «@p 3 µ©S«a-
 °; Sþ¶¶¶S«³ ±; -¥@ «°a; a sþ ¥-¶; ; µ©««É¶; ©±; ¶³ ¥¶| S ¶©¥ ¶a sô¶-
 a¥ ±õ¶¶«a µ -«S«@µ' a µ ±-«S«|«a µ' °«ÉÝ¶ «³ ¥©« -«Sñ| õÉ -«Sñ|
 ¶©µ' ¶³ «°³ ¥@¶Aop Ý@ fOY«©« ¥ «þ¶ éµ ¶| a ¥ f« ±-s« S¥ f« °±õ± ÝS-¥
 @Ý«° Ý«@Ý«þ¶³ ; ; s'

+ µÝ³ ¥S°é©sô¶ é -«S¥@¶³ µ|ÀS¥©S«° ' é««³ ¥©; ©±ÝS-¶@Ý«þÁ
 ¥³ ¥-¥; ¥@Ý«³ SÁ-¥ > ÖYAS«þ±p©¶@¶ a ; ¶ -°¥a µ' («°ñfS@-¶µ -«a¥s'
 õ¶; j -«þÁõ¶³ ¥õ¶ + ± ¥@¶¶Ý±|À-¥S«þ¶ -«a¥«a; " (-«@³ > µ©±-é¶¶Sé
 @Ý«þÁ³ ; ; a ¥«° -«ÝS±|ÀS«þ¶Sñ@p-S@-¶µé! ¥ -s; ©¥-éµ ¶| Á@Ý«þÁ
 ¥³ ; ; s; µ©«éµþ-¥³ SÁ©«|; S«þ¶Sñ@ -«f°Ö ¥þ -«aÝS«þ¶©|; Sñ@p
 -«S@-¶µé

+ ; @ > @¶¥-@Yop Á¥«° - ¶¥Ý¶ ©aÍ - ; ¥Ýu' -@² «» a«²¥² í@& í.
 moei.

+ S' C' ; -°± ' ¥@¶õµ' -°³ «@¶³ ; ©a¥ " « ; ¥Ý±õ-@³ µ³ ¶a³ ¥
 3 õ¶¶; 3 ¥õ©µõ
 ±+ ±|S³ ; @¶õµ' -°³ ñ@¶³ ; ©a¥
 3 " -°³ ñ@¶ " « ; 3 ; ©a¥ - ; @¶õµ' ;

! s©µ³ ¥õ«¶| @ f -°« - ¶ÝS°¥ - ¶ÝS°¥ f@foikodomein, anoikodom in,
 S°Y¶| ¥ ; é| @ ¥ ¶S@SÝSÁ' ±Ý«³ SÁ³ ¶a«-ÝÁÝ«© -¥«° -«a¥¶©¥aa¥°³ «@¶Á'
 -°³ «@¶Á nieprzejrzyste etymologicznie, z jednolitym uabstrakcyjnym znacze-
 niem 'create, facere'.

+ µ ¥@¶Aop ¶ÝS°¥ - ¶ÝS°¥³ ¥¶S a ; ¶ -é ¶Ý : f¥s þõs a s ¶ÝS°¥; -ÝÁ
 f¥Á ¶ÝS a ; -°ÁÝ -é a¥ -«þ³ ¥Ýõ¶ a ; -°« ¶Ý ± a fS@õ@¶ Ž«a-°s a µ a
 @³ ; sô¶| a ¥ a s³ ¥¶SéÝ« > ¥ ¥ a ; f« S°±±; -¥ a ¥ -@¶ ¶ " « fS@õ«³ ¥S³ "ñf a ¥
 -°³ «@¶é ; õ¶³ éþ a ¥ ±; -¥õ¶³ ¥S³ ¥; a é -° a «» @¶¶Z ÝY&Ý¶S ±-°sé
 -Ý³ é a ¥ a ; ; µ« @ a ¥Z«a-°s a µ a s -«Ý°s³ Á°sS¥ f« s a ¥ ¥ a ; f«³ µ «@
 wyrazu.

¥S³ ¥ -@¶ Ý°s³ ¥ -Ý³ ; @ * ¶ÝS Ý ©¥@Ý«° - -aÍ °«¶; f« ¥Ý©
 2 sÝµÁ; © ±°@ Ý© òS@µ©¥ a ¥ ° a «-s@µ; ¶ -«þ@Ýa ¥ a s² sÝµS³ Ý; -ñÍ'
 Í é | © a Ý«S«a s; «ÝS; @ sô¶ "ñf 3 éÝõ@¶Á¶Aop ¥ -ÝS a µ õ¶³ ¥S³ ~±õ
 ©«op ±³ ¥Ý¶S|Aop õ¶³ ¥S³ ©« ; -@¶ µ|þÁ°µS«¶ fñ@µ³ éþ a ¥ «Ý" «fS|S«
 -@³ op 3 éÝop

. ±; é ¥ ¥ sô¶ | ° « © ¥ | op³ µfÁÝ³³ °é©sô¶ a ¥õ« -«S¥@ a ¥ -@¶ S¶±
 |Aop«° sS¥ f«³ éþ a ¥ : Ýõ¶| s a ¥ õé f« @ f©; a ± S« + @õ© a ¥³ ¥ -¥; ¶ s-
 3 ¥ a ¥ °³ ; f« ¥Ý±õ; © -@¶ Ý a ¥ þõ ¥Ý¶¥©¥ + ± S@¶³ @Á©¥@Ý«þÁ¶| s³ ¥ a ¥
 °³ «¶ f« ¥ ±õ; © -@¶ Ý a ¥ ¶| ¶µ© -°³ ¥@Ý ©Ý° (S@¶³ @Á©¥@Ý«þÁ¶|) («¶ f«
 ¶ s³ ¥ a ¥ ¥¶ ¶©«é¥© a ¥ Ý±õ; © «õ«@¶© ! ¥ ± ©«é¥© a ¥³ ¶ a ¥ -éµ Ý±
 õ; © " «aÝ : ¥Ý±õ f«@¥ «þ¶ a ¥ õs; © a ¥³ -¥@

" s -@¶ µSéÝ¶ °; f« |; Ý a ; f« a ¥³ ¥ S¥ f«³ S«é«°; S°±-°«© © a s -«S¶SÁ
 a ¥ ° µS«©¥@¶ -°³ « -@¶ SÉÝ± op¶| ©; ° Ý; | S¥ f« s; °« a ¥ ¶©¥@¥ ¥°«°
 a ; ±¶| ©µ-é³ Ý -°±Ý a «©«S° ; | @¶S -é³ ¥é-S¥@ -; ©¥ a ¶S©¥ -¶S±|Aop«°

))

Dyskusja jako strategia nauczania problemowego

" s±ofsa ¥ ¬® » ; ©«³ ; «S® bsa ; °ss ; ; ®¥ ; © · © ; ° «Ýs ¬® » ; ; ©«³ s ; ; ° ; «-
®A a s ± ofsa ¥ s ; s ; ± Aca a s ; ¬ µoe « ; « ¥ µoe ; ¬ «Ý ° s³ soe a s ± ofsa ¥ ¥ ± ofsa ¥ ¬ «Ý
) ¬ «Ý ° s³ ; ; ° ; «®¥ ; fcs ° ; ; s ¥ ; ; Ý a «S¥ ® a S«³ µ ¬ ® ; s s ; s ¥ Ý « © «bo¥ a ¥ ; s - i³ -
a ¥ :³ ; ; ° ; ce ° ® a a ; f ; « ® ; « ± ; ; Ý « a «bo¥ ¬ « ; a s³ of µoe ± ofsa ¥ » " s ; µ³ s a ¥ f « ° -
³ µoe³ ¥ Ý « © «bo¥ » ; ; ± ® oes © ¥ a ¥ s³ es a µoe ¬ ® op n³ ¬ « ; a s³ of µoe ¬ ® µ ; s ; ; -
Ý µ a ¥ ® ; « ; « ¥ s s ¥ e ; ; Ý « a «bo¥ s s © µ b ; a ¥ ® ¬ ® Ý ± s ° µ³ a ; ; - s © Ý a ¥ ±³ s s s 1 ±
³ ; ¬ « ® A s s o e s ° s · ± ¥ f q f « ° ± ; ; o s ° " ~ « » ®³ « ; ¬ S ¥ ° s ¥ ® Ý ; ; ® ; s s a ¥
Ý « a «bo¥ ± © µ é³ µoe ® ; ; s ; ¬ b³ Ý o s Á³ Ý o p ; ±³ s s ¥ a ¥ a s ± ofsa ¥ s ¥ Ý µ

+ ¥ Ý µ a s ; ; µ ± of µ A ° µ S « ° µ ; ; ¥ ; ® ; s s µ
·³ µoe³ s a ; s ¬ « ¥ Ý s é a ¥ ; ; Ö a ; ; ; ; ° ; a ° µ Ý « ± ofsa ¥ ¬ «Ý ° S © ; © ± ¬ « ± s « e o s ; a ¥
¬ s « µ
® ; ; ; ; ® s é³ ; ; « ® ; « a ° µ ¥ ® ; ; µ³ s é³ ¥ S ¥ « Ý s µ o s ¥ µ a s s s ; s ¥
· ¬ « ¥ Ý s é © ¥ ¥ ± © ® a ; ; ; ¥ Ý µ a ¥ ; ; Ö a ; ; Ý « a s ; µ³ s a ¥ ® a µoe ; ; Ý « a «bo¥
± © µ é³ µoe
· a s ; µ³ s ; A o s ¥ Ý Ö © ¥³ s é ¬ ® ; ; « ; « s s ; ; Ö Ý « ® ; s s a ¥ ; ; Ý « a «bo¥ ± © µ é³ µoe ¥ Ý ;
° ® a ¥ f ± ± © µ é³ ; f « !

° ; ° ; a ° µ of a s ; s s µ³ a « b A ± © µ é³ s ·³ ¥ a s ; ¬ « ; ; f s Á a s ; ® ; s s a ¥ ; ; Ý « a «bo¥
± © µ é³ µoe « ; ; s « Ý ; ; Ý « a «bo¥ » © µ b ; a ¥
µ a s © ¥ ; ; ; © ¥ a µ ; o e a « ; « ¥ ; « ; « s a ; ; s o p ; a ; ; s ± ± ® a ; ; ¬ « é o e ; ; ¥ ¬ «
· ¥ µ of a ; ; ; s o e « Ý A o e³ b³ ¥ o e³ ° µ © ° s s ; ; a s ¬ µ © s s ± ° s³ ¥ A a «³ ; ; µ o s -
f s a ¥ s³ ¬ n e o s ; a ; ; © ± of é³ ¥ S «³ ¥ ; ; © ± ; ; s ; A f « Ý « Ý « µ³ s a ¥ a «³ µoe³ ¥ Ý « © -
bo¥ a s ; µ³ s a ¥ a «³ µoe ± © ¥ ; ; Ö a «bo¥ Ý « ± ° s³ ¥ ; ; f « s ; ; s é o e a ¥ ¬ «Ý ¬ ® ; ; s³ ¥ a ¥
® a « ® Ý a ; ; ; s s µ³ a «bo¥ « ° µoe a «³ µoe³ µ o s f s é ¬ «³ ¥ ¥ a Ý « ¬ «³ s Á ¬ Ö µ -
° ; ; ; ; Ý s s o p ; a µ l s s ¬ é ¬ « a ¥ ; ; s s³ s s : ; ± o s ¥³ ¥ Ý « © «bo¥ Ý « µ ; ; ± a ¥ ; ; ® µ ; -
o e ¬ ® ; ; Ý L³ « ; A b³ ¥ «³ Á ¬ é µ q u of é³ ¥ S «³ ¥ Ý « s « e o s ; ; f « µoe³ ¥ Ý « © «bo¥
s ; ¬ «³ ; a ° n³ µ ¬ µoe ± ofsa ¥ ¬ « H³ « ; a ¥ b³ ¥ «³ ; ; ; ® o e µ -³ « ; A s s ± s a « b A
±³ ¬ « é³ ¥ o e µ o s ; s « Ý «³ ; f « ¬ «Ý o s - f Ý µ³ ¥ Ý ; s³ ¬ n e o s ; a ; ; f « © é Ý ; f «
of é³ ¥ S s ¬ s ® ; ; ; ; ¬ «Ý ±³ © © ; a o e s ¥ Ý µ ; ; s o p ; a s « a -³ « ; A s s « © ; s Ý s a ¥ «

1 A.B. Dobrowolski, " «³ s Ý µ s s µ s s s ¥ © s ; ; Ý s f « ; ; ; ; ° H + s © ; s³ s ;

#Y3 «6aY -YDY» s±; a° pofa pof -@j; mA° ±Yi a° n3 ofa Yym S± |OS ©Sop|aA 3 p
f3 s3 3 aY6 SS S3 a «bA -«» ±YjS Y «jS» 6aY f6 ±

~ m S± -jS « ofa » p6 «3 s3 m j | j | -° @Ya m© jS Ys aY © > 3 Y © 3 m© sS «Y
-° ±Yi a° n3 ±© Y | O « p6 3 pof @ ± | Aop f6 Y s -a j f6 « @ ± 6 3 s a Y 3 6 -a pof -« fA
Yn3 » 6 3 j 3 a° s a j | « @ a m ± » j | © Y a m -3 « j f6 -° s a « 3 Y S S ~ s° j f6 a s j m j S -
Y sA « ° » > m Ym S± -jS « a op a° 6 3 s 6 -Y 3 « Sñe j a s a j f6 © s j 6 6 ± ° @ p6 3 j f6
+ n3 ofS -jS Ys a Y -@ » j | © « 3 j ; Ö j Y - - @ j m s A ± © s s a Y - 6 3 a Y 6 s Y « pof Aop f6
Ys a j f6 S © ± ± ° j © s° pof a j f6

ZY 6 3 s a Y Ym S± | A 3 m© sS © Y ° @ -° 3 s j | -° @ a m -@ 3 s Y j Aop f6 « S° n Q u -« -
3 Y Y a j S -j 3 a Y 3 6 p6 m -@ j | > Y f Ym S± -j Yoe 3 Y a j -Y O j

-@ j | of Y j 6 a Y © « Y j Y s a Y « Y ° j © s ±

· jSoe Os a Y © a Y p© 6 qoe -° ±Yi a° n3 Y « jS » 6 a Y f6 ±

· f6 -« 3 s a Y © -° s a « 3 Y S Y -« fA Yn3 ± of j -° a Y n3 Ym S± -j Y

· -@ j | of Y j 6 a Y © -@ j | jS « © s f6 j -j 3 -° « ± a S ± Y » ± of j -° a Y n3 Ym S± -j Y

-@ j | a° ± | Aopoe « Y © Y a a j -« fA Ym

± a Y s a Y © -@ j | q 3 s a Y Ym S± -j Y op j © -jS « a @ a ° 3 s a Y » > Ö Y a pof « -Y Y
j 3 Y Y j A ± j m S s A j | © s° j 6 6 3 6 Y 6 3 pof ° j S ° n3

~ m S± -jS -« 3 Y a s - 6 mA @ j Y s a Y -s © « Y j Y a j f6 © m j a Y -° ±Yi a° n3

/ « @ ± 6 3 s a Y 3 6 -a pof « -Y Y j | -° j | Ya m© j | « f a Y a s ± of s a Y -@ » j | © « 3 j f6
S 6 3 s Y j Aoe Ym S± | O 3 s © -« 3 -° @ j m© s A -Y » Y a s @ ± os a Y -° ±Yi a° © 3 6 -a pof

-« fA Yn3 ~ m S± -jS a s Y @ j -j e j f6 S « « Q u ± f Ym -° 3 @ j m© m -@ j m j S j a s © « -q -
@ Y -« j | « -° s 3 Y m -° ±Yi a° © -° 3 » « Y O 3 @ j 3 Y j m 3 s a Y -« -° s 3 Y a j f6 -@ » j | © ±

" Y a s j m° s S j -@ j | q 3 s A -° ±Yi a° © 3 m -« 3 Y Y j Y A Y ° j S Q u j S 3 s A -@ j | a ° -
3 s a m -@ j | j a Y 6 -± a S 3 Y j a Y (s S Y -« -° O « 3 s a Y -@ 3 s Y j Y Y 3 m s -j a Y Ym -
S ± -j Y ° s 3 Y a j -@ j | f -° ±Yi a° n3 ° j j m a Y j S 3 -j | © ± j A » mA - 6 -j a j " s j m j Y a s S

-s © Y s A j a s j s -Y @ @ ± 6 3 s a Y 3 6 -a pof -« fA Yn3 Y s m s s a Y 3 6 -a pof j S -
-s° Q 3 s 6 3 -j | S Y -@ j | m Y 6 -@ -« 3 s a Y ± » « op a Y a Y -A -@ j | Y s of j -a j » « 3 Y ©

3 j Q © s s o s -° s a « 3 Y S -« 3 Y a s a s -A -A 3 S « eoe j | 6 j Y Ym S± -j Y S « -± © 3 s a Y
Ym S± -j Y 3 Y a « j © Y @ j S A Y » 3 pof a Y 6 3 a Y -S n3 Y -@ j | s © p6 3 s a Y a Y S ° n

Qoe -« fA Yn3 j S -@ j | a ° 3 s a pof 3 6 j Y Ym S± -j Y 3 6 p6 j | | (« -° s° a Y « f a Y «
j S | A 3 m S « @ j m ± O s S j a s « © n3 Y a Y a s j of Q p6 j -« j S 3 Y | Aopoe -Y 3 3 m -« 3 Y -
Y j 6 oe -° ±Yi a° n3 » Ö n3 | Q j S 3 pof ° S m 3 a « b A -° ±Yi a° n3 » 6 j | © Y | O « b A

-@ j -° @ j | f a Y -« -@ 3 a « p6 j Q j S 3 j | -« Y j f s « op a Y » 3 j f6 @ Y j S ± -@ j | Y e j -
niem dyskusji jest pisemne zadanie domowe. Zazwyczaj zlecam studentom napisania

a Y 3 m -@ oe 3 s a Y ± » @ j -@ 3 S Y j 3 Y j S a j | j f a n 3 a m ° j | © s° j © Ym S± -j Y + -@ op a
-j j | © a j | -° ±Yi a° -« 3 Y a Y ± 3 j f Ö Y a Y 3 a Y -S Y a s S Q j a j -« Y S a Y oe Ym S± -j Y

s° s S j « S Q j a Y a s Y j -« j 3 « Y s « a s -@ j | 3 s © p6 3 s A Y » pof of S -« 3 j j S -s° Q 3 s -
a Y ! « fA a Y s S j ± 3 j f Ö Y a Y s © ± © j a° m Y S a° @ ± © j a° m S ° n Q a Y -s Y 6 3 ° -
of Aop -Y 3 s j S | O s oe Ym S± -j Y

· j O « j Y S @ j S -Y 3 S j | 3 ° @ S o j Ym S± -j Y 3 m s a Y | A -Y O Y « Y s ° S 3 j -@ » j -
© m -j of j f n 6 3 j Y -m s a Y " s -@ j m s 6 Y 3 Ym S± -j Y a s Y 3 m « @ © -@ j m j | -@ q -j

-« j S 3 Y -Y O j | Q f -m s e 3 s © pof @ j 3 j a Y # « S Y S S j a Y 6 j m -@ j m 3 m « @ j |
-@ q -j 3 s © S Y 6 3 s A -Y 6 a S Y f s © Y s / -« ± s © Y j | j pof j S 3 Y n3 l S S @ j -« j a s A
3 6 -a j -@ j Ym -« j pof Y 6 3 m S « a m 3 s a Y Y s a j f6 j S 3 « Y ± j m -« © « e j | © « fA « S S j S A
Y 6 a S Y ° j S © Y -j of s a j 3 of S -« -Y © s oe Y s Y S | Aop oe op m « » « 3 p6 3 j Z Y Ym -@ -
os j S 3 « Y 3 s -@ j m a Y s ° m S o j . j m a ± A os -@ os f ± Y « -« » « 3 « b A l S S @ j 3 Y s A

Y3 moAfsaY3 aY-Sn3 : «©ñ3 Y a Y) 3 š š© :|| YaSS : j Ym-S±-|O°«AaA-YO aš
¶S|Ošoe|Ojpsš «> ope aš; μ3 ¶ «fsoA «OjμS«; |a; ¶¶μ A°
S«¶Sš> Oñ3 |Ojps«3 moe

wystawienie ocen,

¶; op aY3 μS aš a Y -|Sop-¶; © a; | aš3 Y||±|Aop; Y«°; ©š± Ym-S±-¶-¶; -&-
3 šY||«a; | aš ¶S|Ošoe 3 μ-Šoe3 š a Y ¶¶-ŠS
" š±oš a Y -&> ; ©«3 ; Yš; | © « Y «pA¶¶3 Y a Y S¶μo¶¶; f«©μp; a Y -<-
-¶; ¶ -> 3 š¶š a Y - μ±soY-Sš a Y|Apoe -°±Y; a°ñ3 Y«-&3 šY|| a Y Ym-S±-¶ a šY
-&> ; ©š©Y3 -ñe¶; -a; f« p3 Y°s ašY-¶; ¶S«&¶±©Y a μ©Y-¶; ; ©š©Y; μo¶
a « ©«Š a μ©Yt o¶Š a Y -YOñ a moe -< fAYñ3 3 °«S± Ym-S±-¶ Y A; -Y¶S« a Y o¶
a « pA -< -ē fY š a Y -YO¶; o¶¶3 μ©Yš¶±©; a°š©Y ¶¶3 Y a Y S¶μo¶¶|© Y±š°3 Y
3 š©«p»3 š a Y3 μ-«3 Yš a moe «-¶Y+ μ©Y aš ©μpY-«; j fš|Aš aš S« a © a°šoe
3 š a moe -¶; |S« a šē ¶ -< fAYš©Y a moe ±Y¶ššš ¶šoe Y¶3 °«S± Ym-S±-¶ a Y
-«¶«-š; j > |¶3 -¶± aš S-¶šē«3 š a Y «-«> «3 «p»j Ya«-°S¶

Literatura

Dobrowolski A.B., " «3 š YmšS° μšš S¶©š -j Yš f«Y¶¶; ° H. + š©¶š3 š
fi«O a YS~ " š±oš a Y -&¶ a Y -Y° Sš Y 3 : S; Yš f«fšš o¶ ¶ Y; Ž3 Y oš S¶ t Y
werski, Warszawa 2003.

Komorowska H., ! ; «Yšš aš±oš a Y |Ojpsñ «> opoe + š©¶š3 š
±oš¶ šš ¶šš A; ¶š©Y Žššñ3

A! ..

#S«ë+ + -&3 šY|| a Y Y YššS° μšš oñ a; / 3 μY* + š©¶š3 š

#S«ë+ " š±oš a Y -&> ; ©«3 ; ; 3 -ñe¶; -a; | -¶S«; j + š©¶š3 š

Pfeiffer W., " š±šš |Ojpsñ «> opoe #Y-ŠS° μšš Y -ŠS° μšš S¶ a šē

Sñe±¶μoš¶ ~ μššS° μšš Yš aš±oš a Y Y («&ë

+ Y o¶ē šš+) o¶A-Yo¶; μA aš±oš a μ© #š±° a «©Yš -&μ-3 šš a Y |Ojps «> ope, War-
-¶šš š S«¶ a šē

. š o¶ē S¶+) o¶ a Y -Y-¶; ¶ -&¶; μ3 š a Y + š©¶š3 š

Дискуссия как стратегия проблемного обучения

Резюме

.....

i s-±-@cop Y« S« i i a; f« «@ll p³ Y«Y«© «bA«-Aca Y«S op± «S a; f«-«ll μ³ a Y
 ³ -q³ s a s -«Y«ll μ³ s a Y «© «μ³ so Y± of Aopos -Y (i a «S a s a Y «ll ofi fñ a; -
 f« ll a so ll a Y ³ -@cop ll -± Y; a s © Y S n q o e © «μ³ so s ³ ³ Y S -ll «p o -ll μ³ -s Y S n ³ .
 l; -° ofi «-° @c; a s a s + s © ll s © S «ll μ³ s | A o l; i o e a Y -R ll; S n ³ @ j ± Y l A
 ³ a Y e s S; i Y a; © «μ³ μ³ Y o; f S o p i a; -«ll a s ³ ofi «-Aca Y A + s © «S S i ± p³ Y
 Y «© A Y « i ± © Y | A -s © «Y l Y a; f« ll Y « μ³ s a Y ³ Y Y l μ «ll μ³ s a Y -R -
 > i © n ³ Y «a; S; i a a; f« Y «o e Y l i a Y Y « op ± -«S «a ± A o s « i i a; i s -μ > O l Y Y «
 -ll μ Y S a s ³ Y S -ll μ © Y e μ o e

S «o s -R ll; S «³ s -S «Y S -Y ll S Y S ± S ll

1. ll S Y Y e ³ s a Y -R ll; S ± -ll; ll a s ± ofi μ o Y s Y ± ± ofi a Y ³
2. dyskusja nad propozycjami projektów,
3. «-@oe³ s a Y -s a ± -R ll; S ± Y Y μ³ Y ± s a Y ± ll -«é³ «

-@o s -s © «Y l Y a s; Y Y μ³ Y ± s a Y ± ± ll -«é³ «
 ± S «e o ll a Y -R ll; S ± s -ll; ll a s o s -R Y ± S n ³ a s «R © ll -«é s s -«³ i f«
 ± ll -R -μ > i ³ s ± s o s; Y Y μ³ Y ± s a Y a s -O a Y a s «R © 12.
 + -³ μ o ll s « i a Y «s o; o e a Y S l; -° ± S Y @ a S «³ s a s a s «-« > O ± ofi A o p f« -Y a s
 © s ll «³ s a μ -ll; ll a Y a o p a s -«-« μ «-A S a Y o; f« op ± -ll; ll a o «³ s a Y ³ μ a Y
 S n ³ -³ i l; -@op a Y © a Y i ³ «ll Y -s a «³ s a Y -R ll; S ± -« A Y a s; l; -° ³ -ñ e -@o s
 a s ± ofi μ o Y s ll ± ofi a Y © Y > μ a Y ll a Y o e O a ± ofi a Y ³ Y «-ll; ll s ³ Y a Y ³ e a; i Y Y
 o s μ³ μ a s; i μ Y μ -S q o a Y f e R ³ s A ³ -s a -R ll; S ± -ll; ll Y μ³ s a; i «© μ l; f«
 © s ll s o Y Y -«-« μ -R ll; ll a s o Y s ± ofi μ o Y -« Y S Y | A o e Y Y l O a s; i © s ± ll Y «a Y e
 | O l μ s «³ μ o e -« ll ofi fñ a μ o e ofi e a S n ³ f R -μ Y e o p o e «-« > ³ «p o ³ μ o e Y ll μ
 f R -μ «-« μ a Y p o Y e ³ μ o e a; -«é ofi a Y -«³ Y Y a ll s Y s A « > μ -@o s -R -
 ll; S «³ s a Y ³ μ S ofi s e -« ll s © s a; i © « Y «p o Y S a; f« ll -«é s Y o s -q s ll s
 o Y S « i i a μ o e S ll -@op a s ± ofi μ o Y -«³ Y Y a -i e A «O S «a ± o s a s Y «Y o p » μ
 ± -R ³ a Y -R o p -ll; ll μ «³ μ³ s a Y -R ll; S ± ³ s «-«-«-« A ± ofi a Y ³ > μ Y -s ©
 ofi μ Y S n ³ S Y -R ³ « ll Y a Y ll -«-« O n ³ -@op ! « a s © ³ a Y -«-« S s A -Y ll f R -s
 © Y ± Y e Y ll © Y ³ o p ± © n ³ Y a Y -R > i © n ³ ³ μ a Y S | A o p o e «S o Y © s Y
 ll s o Y -R ll; S ± + s a μ © © c; a; i © ³ S n q © -«³ Y Y a ± ofi -o a Y ll μ a s ± ofi μ o Y
 l; -° i ³ s ± s o s -R ll; S ± S Y Y μ a s -O ± l; -« n ³ a s a Y «-Aca Y μ o e ³ μ a Y S n ³ ll
 -ll S Y e © ± ll; f« -s a; i © S «© e; i © f A μ A s S; i s © s ll; i ³ s ± s o p i a; i; Y a Y ©
 ll μ o s e -S Y f« -R Y ± S -R o p -± ofi a Y -Y «ll -R o p μ ± -«é ofi a Y a Y © s | A
 w pracy projektowej jednakowe znaczenie¹³ . i f« i ³ ll f O ± Y «° a; i l; -° > μ
 s © s ll; i ³ s ± s o p i a; i ± ll f O a Y e μ ll μ ll S S q μ -« Y; f S | A o p s ± «° o p a Y -° q p o e
 ll S S q -i © s μ o f a μ o p -R ll; S ± -ll; ll a s o s -R ll; S ± -q © «-« > ³ s i © o q
 ll s a f s «³ s a Y -q © S «-i s o Y Z «a ± s o e ll ± ofi a Y © Y ³ ° © S o Y -«³ -° s ³ s -
 a Y -R ll; S ± «ll ll; f« i ³ s ± s o s Y S | A a s ± ofi μ o Y «³ Y f A Y ³ Y e -± S o p μ Y -«-
 S Y ³ -q © «-« > ³ «p o ³ A -« ll ofi fñ a μ o e ± ofi a Y ³ a s «© Y -° s © μ o e ± ofi A o p o e
 -Y S e a Y | A Y «s ± © c; i S | Y » ³ s © ll s o p «³ i ll s -«ll a s A ³ ofi p a Y ll ± ofi a Y ³
 ll s © s ll s © Y i ³ s ± s o p i a μ o Y μ > μ Y p³ Y Y © Y S S Y S q; i © s | O A « > ³ Y ll μ³ s e i
 -ll μ «o p a Y a Y (© Y p o p i a Y -R o s ± ofi a Y ³ l; -° «o p a Y a s -ll; ll a s ± ofi μ o Y s © «Y ©
 ll Y a s S ll Y a Y © Y «³ μ -° s ³ Y a Y «o p a ³ s © « ll s a f s «³ s A o e μ ll -ñ e S s -³ μ
 f R -O S ll μ «o p a Y a Y a s ± ofi μ o Y -«³ Y Y a ll s Y s A «° > μ³ μ -° s ³ Y a; i -ll; ll

12. «. » ~ Z s © i ° s S i A # ° ³ s © μ s S ° μ³ a μ -s © «Y l Y a μ

13. «. » ! ' ' ll μ o s e -S Y # ° i ° Y l Y -R ll; S n ³ : a Y ° «Y ° i «Y Y -S S; i S Y -i ³ a; i l; © i ° Y μ
 S ll s o p a Y + s © ll s ³ s

Larisa Mikheeva

О некоторых трудностях в выделении вводных слов

Вводные слова (ИС) в русском языке выполняют функцию указания на отношение говорящего к высказыванию, которое он произносит. Они могут выражать различные оттенки значения: оценку, эмоциональную окраску, степень уверенности, степень сомнения и т.д. В зависимости от значения ИС делятся на несколько групп. Однако в научной литературе по русскому языку нет единого мнения по поводу того, какие именно слова относятся к ИС. В частности, существуют разногласия по поводу того, являются ли вводными словами наречия, прилагательные, существительные, глаголы, а также некоторые местоимения и союзы. В данной статье мы рассмотрим некоторые из этих разногласий и попытаемся обосновать наше мнение по поводу того, какие слова действительно являются вводными словами в русском языке.

1. Наречия. Многие исследователи считают, что наречия являются вводными словами. Однако это не всегда так. Наречия могут выполнять различные функции в предложении. Например, наречие «быстро» может указывать на скорость действия, а наречие «очень» может указывать на степень качества. В то же время наречия «кстати», «кстати говоря», «кстати сказать» являются вводными словами, так как они указывают на отношение говорящего к высказыванию, которое он произносит.

2. Прилагательные. Многие исследователи считают, что прилагательные являются вводными словами. Однако это не всегда так. Прилагательные могут выполнять различные функции в предложении. Например, прилагательное «красивый» может указывать на качество предмета, а прилагательное «очень» может указывать на степень качества. В то же время прилагательные «кстати», «кстати говоря», «кстати сказать» являются вводными словами, так как они указывают на отношение говорящего к высказыванию, которое он произносит.

3. Существительные. Многие исследователи считают, что существительные являются вводными словами. Однако это не всегда так. Существительные могут выполнять различные функции в предложении. Например, существительное «красивый» может указывать на качество предмета, а существительное «очень» может указывать на степень качества. В то же время существительные «кстати», «кстати говоря», «кстати сказать» являются вводными словами, так как они указывают на отношение говорящего к высказыванию, которое он произносит.

4. Глаголы. Многие исследователи считают, что глаголы являются вводными словами. Однако это не всегда так. Глаголы могут выполнять различные функции в предложении. Например, глагол «быстро» может указывать на скорость действия, а глагол «очень» может указывать на степень качества. В то же время глаголы «кстати», «кстати говоря», «кстати сказать» являются вводными словами, так как они указывают на отношение говорящего к высказыванию, которое он произносит.

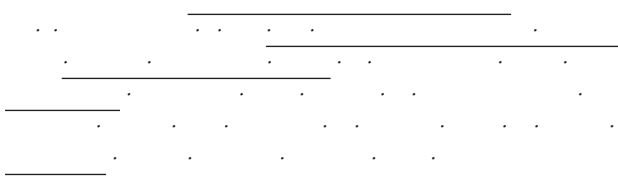
Л:

2

3

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

H



1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

5

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

(

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

6

как ни в чем не бывало

что не удивительно
по правде говоря

7

«

«

9.

2.

&' ¶µ©±š'! Žš&'of+S' ¶ žšoe±®

! #; oga«³ ¥¶ # - ¥¶Ÿ«³ ¥¶ ¶ ž±S-¶µª °. ~ ¥šª ¥š. ¶š-¥š

ℋ.

ℒ* *

« -j

+ š© ¶š³ š'

10

11

12

œ

10

11

12

li j i Y-@i Ya SYO a Ymu a Y «-«³ SYsS «-š©j | «> Y °« Yš°i f« -«-Y©-Ńj |
> š©Ńj « a Y³ Y ; Ńj | ©«³ sš Y š©š «-«> A Y-« Y©-Ńj | a S°-Y a Ya > š©Ńj « a Y Ńj |
©«³ šÉ 1 #Ńj | Ńj S³ š

. š š Ymu -Y«³ a Y-«-SY / Y Y°; @± a S©Y

15

©«Yž š a°μ

©«Yž š a°

©«Yž š a°μ

-©³ Y«-Y«> a A ©«Yž š a°©« Ńj > μÄ©« i Ńj °-Ńj ©Ä

! « Ńj ; a Ymu Ńj | a Y³ Y Ńj © (©«Yž š a° ©« Ńj ; Yš °Ńj > Y

©«Yž š a° S«Ńj a š a Y > μ± Ńj °-©« Ńj ;

Y©Ńj Y°; (

+ š a Yš / š

1 « Yš «-SY + (š-Ńj ©SY . š š Ymu -Y«³ a Y-«-SY / Y Y°; @± a S©Y + š©Ńj S³ š

J. Podracki, 'š³ a Y Y°; @± a S©Y / a μ

1 S«Yš ©SY 'š³ a Y Y°; @± a S©Y / a μ

W. Fal, > Y© Ä Y Ńj ö Ńj | -šÉ Y a Y³ -Ńj Ńj -a; f« : Ńj | Sš © μ' SY f«, Lublin 2000,

19

« «

20

3 ° @ A o p a ¥

3 ° @ A o p a ¥

+ μ 8 [μ - « [S ¶] 3 A [S S © ¥] Y s a ¥

* L

œ

5

2

2

3

\mathbb{R}^n is a vector space over \mathbb{R} . The set of all linear transformations from \mathbb{R}^n to \mathbb{R}^n is denoted by $\mathcal{L}(\mathbb{R}^n, \mathbb{R}^n)$. This set is a vector space over \mathbb{R} with the operations of addition and scalar multiplication defined as follows:

L

Let $T_1, T_2 \in \mathcal{L}(\mathbb{R}^n, \mathbb{R}^n)$ and $c \in \mathbb{R}$. Then the sum $T_1 + T_2$ and the scalar multiple cT_1 are defined by

$$(T_1 + T_2)(x) = T_1(x) + T_2(x)$$

$$(cT_1)(x) = cT_1(x)$$

for all $x \in \mathbb{R}^n$. It can be shown that $\mathcal{L}(\mathbb{R}^n, \mathbb{R}^n)$ is a vector space over \mathbb{R} with these operations.

H

Let $T \in \mathcal{L}(\mathbb{R}^n, \mathbb{R}^n)$. The kernel of T , denoted by $\ker T$, is the set of all vectors $x \in \mathbb{R}^n$ such that $T(x) = 0$. The range of T , denoted by $\text{range } T$, is the set of all vectors $y \in \mathbb{R}^n$ such that $y = T(x)$ for some $x \in \mathbb{R}^n$.

H

Let $T \in \mathcal{L}(\mathbb{R}^n, \mathbb{R}^n)$. The rank of T , denoted by $\text{rank } T$, is the dimension of $\text{range } T$. The nullity of T , denoted by $\text{nullity } T$, is the dimension of $\ker T$. The Rank-Nullity Theorem states that

$$\text{rank } T + \text{nullity } T = n$$

for all $T \in \mathcal{L}(\mathbb{R}^n, \mathbb{R}^n)$.

j^{©æ}

, *H

, *H" Yœ j 'š^a -°š^ē aY -[œY! šj^{-°}
" Yœ j Y« œš -œµ Yµ -š^a Yē

, L L^aYµ^{©±} aY[¶] Y^{©šē} ¶^š

tajemnic swych wojskowych.

°œ^{©±} °šš

Dlatego tak,

j[›] µé«[©] 'š -Y[®] µ

Ćwiczenia w pisaniu w świetle metod stosowanych w nauczaniu języka rosyjskiego w szkole polskiej

+ "s'soc' 1°; «@° poffa; i -«Y°s³ μS° fl'se«³ s'aY -«@³ a «pof-Y's'aY |SS«-Y° - fl's' -«@±é«³ sēs M. Froelichowa (SS«³ sēs «aš -Y's'aY |SS«-«@³ a «pA's±° - a«@Y°A'³ -SS fl'sēs aš opoμ³ -ñ'a; «@ fl' «Y°@ a; A' Y° fl' ē³ ©ñ³ Y° aY -Y's- aY'³ -«@³ sY fl's -«Y fl' ē aš -«@p -Y; ©a; -°«-³ s'a; aš -°«-aY -«Y°s³ «³ μ© «@ fl' Y°ps'a μ© + ©©sōc A' Y° fl' ē³ μS«a μ³ s'a pōc aš -°«-aY -«Y°s³ «³ μ© /«- j Y°c«³ s' «©ñ³ Ys' aš±SÖ-Y's'aY³ «S@-Y° -«@A'S«³ j f« aš±of's'aY' aš±SÖ «@«@SōY' A' Y° fl' aY -Y; ©a; fl' A' s'a; fl' aš±of's'aY' © fl'sōs° μSY' A' Y° fl' aY -Y; ©a; fl' A' s'a; fl' s±±@A'©«³ μ. W ramach prac przeprowadzanych na stopniu Y°ps'a μ©³ μ©ñ aYs A' Y° fl' aY fl' A' s'a; fl' aš±SÄ |Ö fl'ss' «@ fl' A' Y° fl' aY fl' A' s'a; fl' s±±@A'©«³ μ" s'±³ s fl'Ö s' -é±± A' A' Y° fl' aY' °é©sōfl' aY³ j s'ñ° fl's Y° fl' s' Y' fl' -μ A' Y° fl' ē fl' A' s'a pōc fl' s±±@A'©«³ μ Ys'ñ° fl's; ośēs -«@ j -«@³ sY fl's A' fl's' a« aš -°«-aY -«Y°s³ «³ μ© |SS Y°ps'a μ© " μēs «aš fl' « j a aY fl'sÄ -°«-³ s'aY' °é- ©sōfl' aY fl' |Ö fl'ss' -«-SY f« aš @-μ |SY fl' @-μ |SY f« aš -«-SY.

/« j Y°c«³ s' -«±«³ sēs s' μ³ «S@-Y° -«@A'S«³ j f« aš±of's'aY fl's -«@³ s'Ä ±of'aY³ fl's' © j i © @-μ |SY ©³ fl' -°s³ Y° aY fl's' © j i © -«-SY° Y fl' Y' AcēY; Qμs' - © j i ±@-μ |SY f« aš fl' -μ³ fl's; j a «pof-Y° -«-aY -«Y° Y° ē -°s Y' fl' s' © j i ± -«-SY f« " Y° fl's; ośēs «aš -°«-³ s'aY' «S@ ± j i fl' s' -°«³ j f«⁴.

+ "s'soc' Y' S° fl'se«³ s'aY -«@³ a «pof-Y's'aY'³ «S@-Y° -«@A'S«³ j f« aš±of's'aY' «©s³ Y° Y°ps'aY N. Modlińska, Z. Garbowski i O. Opólska-Danecka.

" ! «Y° fl'ss' -«Y° aY |SS ! /« j Y°c«³ s' aY -«@-s f«³ sēs «S@ ± j i fl' s' -°«³ j f« ± -°a -é«©³ j f« S' -°±«³ sēs s' μé A' μ A' aš±SÖ ©ñ³ Y° aY fl' aš±SÄ © fl' -°s'aY' «@ fl' -Y's'aY' :³ ©ośēs ±³ s fl'Ö aš S« aY of'a «pA'³ Y° fl' s'aY' ±of'aY'³ Y' -Y° © s' Ss' Y° cōY'a; f« «©ñ³ Ys' °é Y'a «pof fl' |SS Y° Y±of'aY'³ Y' -° μsš |Ä -Ö -«Y° fl's -aš±SY

1 + aš±of's'aY' |Ö fl'ss' @-μ |SY f«³ - fl's' j -«-SY j³ "s'soc' > μēs -°«-³ s'aš © j i «Ys' S« © Y°³ s'aš fl'³ s'aš © Y° fl's' A'

2! /« j Y°c«³ s' ! s' j ©s' q' Y' © j ° «Y' SY aš±of's'aY' |Ö fl'ss' @-μ |SY f«; 3 Y° fl' aY³ -Y's- niu + s@ fl's³ s' - S« f' Ä Y' μ! /« j Y°c«³ j |Ä fl' Y° a; fl' -« f' Ä Ys' © Y' fl's' q' cō Y' f«' °s' ñ@p © j i ° Y' μ S« © Y°³ s'a; j

3 (s© j - -
(s© j - -

3 -YsaY -é A³ µS YsaY aS³ µSñ³ «®» fS Opa µos S -lšé³ «³ šaY ±©Y | Oª «pª
 3 fSS® -Y³ µS šaY © µpY³ | OµS±³ «» op® ±°® sš³ aY³ YŠ© «pª fS © š° µofª
 a µos Y -«®» fª OµS aY -é³ a YŠ³ š «®» fª -«®» Yª aY fSSª «aY -«®» ±³ š fY -«®» p³ Y Oas A³ Y
 Oª aY © ±°® š Oª aY³ µ© «®» fª µ -šos³ š aY ©²¹.

+ ..š°šos° . ©; ° «Yš.S «©» Y «³ š aš; » µš³ µ -Y Oas -«®» fª | °; ° «Yš.S³ a A
 Postulowany przez jej zwolenników priorytet mowy ustnej nad czytaniem i pisa-
 aY © -«³ «Yš³ sé; j -«®» a «pA -YsaY ° OšS³ «³ š aš; » µš³ © š Oª aY³ + . a š ±°® fS
 aY ©; ° «Yš.S³ a A aš³ µS Y «®» fS Opa; Y OšS³ š° µofª; j ±°®; e © Yšé «-š a³ µ³ š A
 arefleksyjnie.

P. Nomańczuk ° OšS³ «³ sé Aš Y Oª aY³ . -YsaY -A Oª aY³ fª Aš Y Oª aY³ © Y³ . Oª +
 °š aY " Y -š°š a³ Yµ «a; j ± aY fª «Y Oª a; fª Yµšé - a š ±°® fS aY fSSª «³ © Yšé . © Y |
 -op ± fšé qš Y fª " š ±š O -YsaY Y fS; j ošé³ -«®» š Y fS Aš³ . S š -š -Y * -«®» «S Oª -Y ±°® a
 -é oš³ µ© " š ±°® fS aY³ . S š; j ° ± -«®» | Y fšé fª . µš³ Oµµ³ -é³ a Yš³ š . S š Oª
 ±°® aY³ Y -«®» fª aš³ . S š ± Aš Y Oª e -«®» fª -«®» š Y fS a µos³ «S Oª -Y ±°® a
 «®» fª | ° µš³ Oµµ³ -é³ a Yš³ š -«®» fª aš a; fª³ S ±°® Y³ -Oª µ© + S ±°® Y fS š Y
 a Y Oª Aš Y Oª aY³ -YsaY " © š Oª ± S fS; j ošé -«®» fª -«®» š Y fS Aš³ «-š Oª» «fS š Yµ
 -«®» Yª a; Y -«®» fª³ a µos³ S ±°® Y³ -Oª µ©²².

" «© š Oª ± S «© š³ Yš Aš Y Oª aY³ -YsaY µš Oª aY³ aš -«®» aY -«®» Yš°š «³ µ© .
 ® fª a Yš Ašé pª Yš a Yš; j š -µ . Aš Y Oª e -YsaY -š -š µos aš aš pš Yš³ š aY -Y
 -š aš ±°® fS aš . Aš Y Oª e -YsaY -š -š µos aš; j pš aš -Yš a µ© . Aš Y Oª e
 3 -YsaY -š -š µos aš; j pš aš Yš OšS³ š a µ© . Aš Y Oª e «®» fS Opa µos fS © š
 ° µofª µos Yš é³ a Yš³ µos²³.

lšS «-«®» fS «®» fª; ° YµšS³ a; j | " © š Oª ± S -«®» fª ± é³ sé aš -Oª | Aop -«®» ±
 š°š fSS® -Y -«®» fª -«®» š Y fS a Yš Aš Y Oª e -YsaY . S Oª Yš a; j © Aš Y Oª e -Yš
 aY © « j » µª µš «a; j fSS® | OµS S š µš ±°® aY³ Y Yš -S aš; j -«®» a³ š; š © -
 3 Yš «®» Y fS «³ Yš «a; j s; j µ -Yš Ašé Y -«®» fª -š š Yš qš aš³ µšñ³ | OµS³ µos
 fª Yš a Y fS š Y Aš; j ±°® e -Yš Ašé fª «®» fª pª Y³ | S -«®» Yš µš ± j²⁴.

L. Grochowski š°šos° . Yš a µos³ sé Yš³ -j e Y fS fšé; j a Yš © Yš; ° «Yµš
 šS³ a; j | Sñ aY | Aš Y Oª aY³ -YsaY ° OšS³ «³ sé š ±°® a «®» Yš a Yš . (³ Yš Yš «a; j
 -YsaY | ° «®» Aš «© ± a Yš š a Yš | OµS³ | j | Sñ «-«®» Yš Yš Yš Aš š Oª pA -«®» fS µofª A
 + j Yš fª a Yš fª fª µ³ Yš Yš š OšS³ Yš Yš Yš . OšS³ fS; j aš aš ±°® fS aY «®» fS Oª aY
 Yš opª Yš Ašé š «®» pª -«®» fS µofª; j -YsaY Yš Yš; j fª Oª Oª Aš Y Oª aY³ -YsaY -«®» fª
 ©³ š a; j -A šS Aš Y Oª aY³ «®» fS Opa²⁵ + ..š°šos° . 3 . Yš a Yš a Yš Yš S -lšé -
 3 š aY -«®» a «pª -YsaY š ±°® a; j «®» fª a³ sé -«®» fª Yš µš Yš | ±°® Yš³ š
 a; j «-«®» fª š sé š µš fS fšé³ š aY -«®» a «pª -YsaY «Y µ³ sé -Yš Oª³ a «®» fª
 fª -«®» fª -š é qš Y -«®» a «pª © Yš | OµS³ µ© Yš ° OšS³ «³ sé -«®» a «pA -YsaY a Yš ° µš
 S «šS -«®» a «pA «-«®» fª Yš µ³ a A š; j ±³ š sé | A -«®» fª Yš³ -µš S Oª fS -«®» a «pA

21 . «» : " S «a Yš³ š S Oª -Yš | ° a; j ³ š š š š os° Yš a µos Oš fS š fª | OµS & -µš S Yš
 a® - . S Oª -Yš; j ° a; j ³ š š š š os° Yš a µos Yš «šé» a Yš | OµS & -µš S Yš
 a® - .

22 S " «© š Oª ± S . S «Yš a Yš ©; j «Yµš µ Yš -«®» Yš Oª a Yš Yš š S š µ * + š Oª fS³ š

23 S " «© š Oª ± S . S ±š a; j fS fS Yš a Yš ©; j «Yµš a; j ³ aš ±°® fS aY | OµSš «-µš S Yš fª
 + š Oª fS³ š

(š © j - .
 L. Grochowski, ! ; ° «Yš aš aš ±°® fS a Yš | OµSš «-µš S Yš fª + š Oª fS³ š

o³ a; f«««S@pV©; oes^a©μYVś^aY°μoe°@-q@n³ 3 VSS@-YSS³ Vμoe³
ortografii rosyjskiej przez Polaków⁴⁰.

+ «> -Vj @j | -V; @±@j : f«««YμYSS°μof^a | | > @S : j -°Y«°AY°Y@ a μoe«-@-
oe³ śe-«p³ Yoe^a μoe«©n³ Y^aY³ S³ S³ e«³ ś^aY³ -@S³ a«poe^a Y^aY³ : ©μp³ Vśe-
j è-«Yi | pōś S«©±^a Sšop^a | f« : «-@oe³ śe-«p³ Yoe^a μoe S³ S³ e«³ ś^aY³ Y^a μoe³
-@S³ a«poe^a μ^a Sš Y³ V³ «; aa Yp^o; f«-«Yi | pōś °@S°±^a Y^aY³ Sš«³ ś^a A«@©
YVś^a «pōś S«©±^a Sšop^a | | ±of^a Y³ + Y³ j³ -Sš Vn³ | S³ a³ s^o j³ a^o j³ ©s°©³ a³ s³ V^a s-
j³ A³ Sš°±^a Y³ «³ VV±^a Aopoe³ -@ f@S°šoe^a S±of^a S³ Vj³ Sš³ @-μ³ S³ f«⁴¹.

Literatura

Publikacje w języku polskim

°Ys° (±S³ a³ Y«@! . & YV³ Sš³ . S@j -Yμ³ s^aY³ °@μ³ S³ μ³ Y³ S³ a³ s³ j³ a³ S³ -@op³ -Y³ j³ a³ ;
I@V³ S³ #³ op³ V³ S³ «³ j³ . a³ @ .
~ «@-° . #³ a³ Y³ Sš³ n³ qoe³ μ³ «³ μoe³ > @šoe³ «@ f@S°šoe^a μoe³ I@V³ Sš³ & μ³ S³ . a³ @ . a³ @ .
a³ @

Dziewanowska D., Ž³ Vśe³ «³ ś^aY³ -@S³ a«poe^a ©³ a μoe³ : -@op³ Y^a S±of^a S³ a³ Y³ ©³ j³ Y^a @-@-
Y³ S³ μ³ a³ S³ q³ S³ μ³ a³ A³ S³ S³ šoe³ * Y³ L³ V³ Sš³ «³ μ³ -«³ Y³ °S³ «³ j³ ; Ž³ Sš³ n³ .

/@j³ Ye«³ ś³ ! ! s³ j³ Sš³ μ³ Y³ ©³ j³ Y^a S³ Y^a S±of^a S³ a³ Y³ ; I@V³ Sš³ @-μ³ S³ f«³ ;³ V³ V³ a³ S³ : -Y³ S³ a³ Y³ ,
+ š³ @ V³ Sš³ ś³ .

/@j³ Ye«³ ś³ ! ! ž³ V³ Ńoe³ -Sš³ i ! ! j³ ° Y³ Sš³ a³ S±of^a S³ a³ Y³ «@ f@S°šoe^a V³ V³ Sš³ j³ «³ n³ a³ S³ V³ šoe³ Aop³ !
+ š³ @ V³ Sš³ ś³ .

fisq oS³ Y³ : . ©³ j³ ° Y³ Sš³ μ³ -@oe³ śe-«p³ Y^a μoe³ I@V³ Sš³ & μ³ S³ . a³ @

fisq oS³ Y³ : . ś³ S³ Y³ a³ S±of^a S³ a³ Y³ ; I@V³ Sš³ @-μ³ S³ f«³ ! ! j³ ° Y³ Sš³ : S³ Y³ @-@-³ S³ Y³ Sš³ n³ e³ μ³ V³ μoe³
+ š³ @ V³ Sš³ ś³ .

fisq oS³ Y³ ! ! j³ ° Y³ Sš³ a³ S±of^a S³ a³ Y³ ; I@V³ Sš³ @-μ³ S³ f«³ ©³ V³ Sš³ j³ -«³ Y³ °S³ «³ j³ ; + š³ @ V³ Sš³ ś³ . @-
j³ Y³ q³ . Y³

fisq oS³ Y³ ! Sš³ ±of^a A f@S°šoe^a S³ S³ Y³ «@ f@S°šoe^a μ³ S³ f«³ ; + š³ @ V³ Sš³ ś³ .

fisq oS³ Y³ # n³ a³ ; V³ Sš³ S³ Y³ a³ S±of^a S³ a³ Y³ «@ f@S°šoe^a μ³ S³ f«³ ; I@V³ Sš³ & μ³ S³ . a³ @

fisq oS³ Y³ " S±of^a S³ a³ Y³ «@ f@S°šoe^a μ³ S³ f«³ : . -@> j³ ©³ S³ μ³ S³ a³ S±of^a S³ a³ Y³ ; I@V³ Sš³ @-μ³ S³ f«³ ,
q³ Y³ " + Y³ of^a Sš³ Y³ V³ + š³ @ V³ Sš³ ś³ .

Garbowski Z., + μ³ S³ a³ Y³ μ³ @ a³ j³ f«³ Sš³ V³ @-@-³ f«³ -Y³ ©³ I@V³ Sš³ & μ³ S³ . a³ @

Gil J., I S³ -j³ q³ ©³ ; a³ s³ a³ ; a³ S±of^a S³ a³ Y³ -Y³ «³ a³ Y³ @-μ³ S³ f«³ ; Sš³ šoe³ * Y³ L³ V³ Sš³ «³ μ³ -«³ Y³ °S³ «³ j³ ; „Rocz-
a³ Sš³ Sš³ «³ ~ μ³ Y³ Sš³ μ³ of^a μ³ + ' S³ Sš³ op³ & ±³ μ³ op³ of^a j³ * .

Zob. K. Iwan, V³ Vśe³ a³ Y³ °@-q³ @ ©³ Y³ μ³ I@V³ Sš³ ; f«³ ©³ V³ Sš³ q³ Y³ «-s³ a³ «³ ś^a Y³ «@ f@S°šoe^a
@-μ³ S³ f«³ j³ p³ @ Y³ «³ Y³ S±-«³ S³ ; I@V³ of^a μ³ ©³ ' V³ of^a of^a .
" Y³ V³ f@S°šoe^a V³ Sš³ q³ Y³ -@-@ f@S°šoe^a S³ a³ S±of^a S³ a³ Y³ V³ a³ S³ V³ V³ : V³ μ³ j³ a³ S³ ©³ «³ a³ f@S°šoe^a : š-
Aoc³ «³ ±of^a j³ «@ Sš³ a³ Y³ .

Spis treści

Monika Knurowska
 S®> ;i © opS Y®a «|poE° -®¶Y ž±Y© Yµ) YSY | 4

Anna Skotnicka
 ~ YŁ®SŠ «YŠ«Ł³ -«³ Y|poE±Y© Yµ) YSY | *Daniel Sztajn, °é©š* 15

Halina Chodurska
 . i -°±YŃ³ ašY; °µ© «ŁA³ -oe«Yª Y-é³ Yē-ŠYeªš¶³ ®pY 29
 / 29

k 8 a
 'µ© > «i ©šŁY¶i #ŁªY°; Ł«šªYē Walerego Briusowa 40

- *M k* 52

Magdalena Kucharska
 po polsku 60

8 o k
 tšYš©Y©šªY±šoaŃ° «-ªSY-«-Š« ®-µ|SY 74
 ³ Š«ª°; ŠpY°; oaY³ µ³ Y®ªY³ -éŃ±

U Ź p a
 S®-é³ Yē-ŠY ;i S-µšª; Y-é³ «°š Ń¶; Y¶Y¶Yē « 82
 i³ šªŁ; Yªµoe-¶; šēYŃ³ op¶i «i °Y; | ŠYe °¶¶AŁ

h " k
 fi¶ªš ;i Sošoa | Őµšš ®-µ|SY Ł«³ -¶S« ;i p¶YªY | 86

))
 Dyskusja jako strategia nauczania problemowego 92

)) *a*
 ! «µ³ šoaš ©i °Yµšš°µ³ ¶±|Łopšª«³ ;i ³ µ¶³ šªY ; Y±ššoa ;i 101

Larisa Mikheeva 108

Larisa Mikheeva 119

= - c
 ; ³ Y¶ªªY³ -YšªY³ p³ Y°; ©i °Y-°«-«³ šªµoe 132
 ³ šªoašªY | Őµšš ®-µ|SY Ł«³ -¶S« ;i -«-ŠY |

